

**Model C713**

# **Фризер для производства мягкого мороженого**

**Руководство по эксплуатации**

**062180-М**



2/11/05

**Заполните данную страницу в качестве справочной информации при необходимости проведения технического обслуживания:**

Дистрибутор Taylor:

Адрес:

Телефон:

Обслуживание:

Детали:

Дата установки:

**Информация, приведенная на заводской табличке изделия:**

Модель №:

Серийный №:

Электротехнические характеристики: Напряжение \_\_\_\_\_ Частота \_\_\_\_\_

Фаза \_\_\_\_\_

Максимальный размер предохранителя: А

Минимальная емкость проводов по току: А

© Февраль, 2005 Taylor

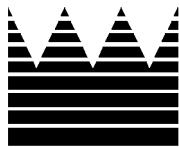
Все права защищены.

062180-M



Слово «Taylor» и графический символ в виде короны являются зарегистрированными торговыми марками в Соединенных Штатах Америки и других странах.

Компания Taylor  
Подразделение Carrier Commercial Refrigeration, Inc.  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072



# Содержание

<b>Раздел 1</b>	<b>Информация для монтажника</b>	1
Подключение воды (только для установок с водяным охлаждением)	1	
Установки с воздушным охлаждением	1	
Электрические соединения	1	
<b>Раздел 2</b>	<b>Важная информация для оператора</b>	2
Отказ от гарантийных обязательств по компрессору	2	
<b>Раздел 3</b>	<b>Техника безопасности</b>	3
<b>Раздел 4</b>	<b>Составные части машины</b>	4
Модель С713	4	
Модель С713 Узел дверцы и мешалки	6	
Принадлежности	7	
Щетки	8	
<b>Раздел 5</b>	<b>Важная информация для оператора</b>	9
Условные обозначения	10	
Описание экрана оператора	11	
Меню администратора	12	
<b>Раздел 6</b>	<b>Порядок эксплуатации</b>	18
Узел морозильного цилиндра	18	
Дезинфекция	22	
Заправка молочной смесью	23	
Ручная чистка щетками	23	
Слив продукта из морозильного цилиндра	23	
Промывка	24	
Очистка накопителя	24	
Разборка	25	
Очистка щетками	25	

## Содержание – Стр. 2

<b>Раздел 7</b>	<b>Контрольный перечень операций</b>	26
В процессе очистки и дезинфекции	26	
Диагностика количества бактерий	26	
Периодическое техническое обслуживание	26	
Хранение в зимних условиях	27	
<b>Раздел 8</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	28
<b>Раздел 9</b>	<b>График замены деталей</b>	31
<b>Раздел 10</b>	<b>Перечень деталей</b>	32
Принципиальные схемы	39	

**Примечание: Непрерывные исследования приводят к внесению соответствующих усовершенствований; таким образом, информация в настоящем руководстве может быть изменена без предварительного уведомления.**

# Раздел 1 Информация для монтажника

Данная машина предназначена к установке внутри помещений.

НЕ устанавливайте машину на участке, где может использоваться открытая струя воды. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.

## Подключение воды (только для установок с водяным охлаждением)

Необходимо обеспечить подачу холодной воды при помощи ручного запорного вентиля. В нижней части поддона или на правой стороне имеются два отверстия (впускное и выпускное) внутренним диаметром 3/8" для облегчения присоединения шлангов. Водовод внутренним диаметром 1/2" должен быть присоединен к машине (рекомендуем использовать гибкие шланги, если позволяет местное законодательство). В зависимости от химического состава местной воды, может потребоваться установить водяной фильтр для предотвращения попадания посторонних примесей, затрудняющих работу автоматического водяного клапана. На машине будет одно соединение на вход, и одно – на выход. НЕ устанавливайте ручной запорный клапан на выходном отверстии для воды! Вода должна всегда поступать в следующем порядке: сначала через автоматический водяной клапан; затем через конденсатор; и наконец через выпускной патрубок в открытый дренажный накопитель.

## Установки с воздушным охлаждением

Модель C713 имеет воздушное охлаждение и требует наличия минимального расстояния от стен величиной 3" (76 мм). Установите дефлектор, предотвращающий рециркуляцию теплого воздуха. Это обеспечит хороший поток воздуха через конденсатор. В противном случае охлаждающая способность морозильника может привести к серьезному повреждению компрессора.

## Электрические соединения

Для каждой половины фризера необходимо предусмотреть отдельный источник питания. Посмотрите на табличку с техническими параметрами установки, на которой указаны необходимый тип предохранителя, емкость цепи по току и электротехнические характеристики. Для правильного соединения проводов см. схему электрических соединений, находящуюся внутри электрической коробки.

В Соединенных Штатах данное оборудование предназначено к установке в соответствии с Национальным электротехническим кодексом (NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Цель кода NEC заключается в практической защите рабочих и имущества от опасных факторов, возникающих

при использовании электричества. Данный кодекс содержит положения, выполнение которых необходимо для обеспечения безопасных условий труда. Соответствие этим положениям и своевременное техническое обслуживание способствуют безопасной установке оборудования!

Во всех остальных странах мира данное оборудование следует устанавливать в соответствии с действующими местными сводами правил. Свяжитесь с соответствующими официальными органами.

Стационарные электроприборы, не оборудованные кабелем питания и разъемом или иным устройством для отсоединения прибора от источника питания должны иметь полюсное размыкающее устройство с зазором между контактами не менее 3 мм и установленным вне прибора.

Данное оборудование поставляется в комплекте с выводом для присоединения заземления, который следует аккуратно присоединить к задней части рамы. Место установки должно быть помечено символом эквипотенциального соединения (5021 Директивы IEC 60417-1) на съемной панели и раме.

**ВНИМАНИЕ: Данная машина должна быть тщательно заземлена! В противном случае обслуживающий персонал может получить серьезные травмы из-за поражения электрическим током!**

Вращение битера должно происходить по часовой стрелке; это можно проверить через морозильный цилиндр (см. Рис. **NO TAG**.)

**Примечание:** Следующие процедуры должны выполняться подготовленным техником.

Для обеспечения правильного вращения на трехфазном устройстве переставьте местами любые два фазных провода электропитания на клеммном блоке фризера.

Для обеспечения правильного вращения на однофазном устройстве поменяйте местами контакты внутри электромотора привода битера (см. Диаграмму, нанесенную на электромоторе)

Электрические соединения сделаны напрямую к клеммному блоку, смонтированному за нижней лицевой панелью.

080318

# Раздел 2 Информация для оператора

Ваш морозильник был тщательно проработан и произведен с тем, чтобы обеспечить надежную работу.

Данное устройство, при условии правильной эксплуатации и обслуживания, будет производить продукцию однородного качества. Как и любые другие механические изделия, он требует регулярной чистки и технического обслуживания. При соблюдении всех рекомендаций, приведенных в данном руководстве, потребуется лишь минимальный объем работ при техническом обслуживании.

Настоящее руководство по эксплуатации следует внимательно изучить прежде, чем начинать эксплуатацию устройства или выполнять какие-либо виды технического обслуживания.

Ваш фризер Taylor HE будет компенсировать или исправлять какие-либо ошибки, допущенные в процессе настройки или заправки. Таким образом, первичная сборка и заполнение имеют большую важность. Мы настоятельно рекомендуем, чтобы персонал, отвечающий за эксплуатацию устройства, сборку и разборку, совместно выполнял данные процедуры для собственной подготовки и устранения любых сомнений в правильности выполненных работ.

В том случае, если Вам потребуется помочь технического специалиста, свяжитесь с местным представительством компании Taylor.

Если на изделии нанесен символ зачеркнутой корзины, он означает, что данное изделие соответствует Директиве ЕС, а также другому подобному законодательству, действующему по состоянию на 13 августа 2005 года. Таким образом, его следует утилизировать отдельно от обычных бытовых отходов.

Пользователь отвечает за возврат изделия в соответствующий пункт сбора, как предписывает местное законодательство.

Для получения дополнительной информации относительно применимого местного законодательства свяжитесь с организацией городского хозяйства и/или местным дистрибутором.

## Отказ от гарантийных обязательств по компрессору

Холодильные компрессоры, установленные на данной машине, подлежат гарантийным обязательствам, приведенным в гарантийном талоне, прилагаемом к машине. Однако, в соответствии с Монреальским протоколом и Поправками к Закону США о чистом воздухе от 1990 года, разрабатывается и испытывается множество новых хладагентов, занимая свои ниши на рынке бытовых услуг. Некоторые из таких новых хладагентов рекламируются как испытательные замены для различных областей применения. Следует отметить, что, в ходе обычного обслуживания холодильной системы данной машины, **следует использовать только тот хладагент, который указан на табличке с техническими данными машины**. Неразрешенное использование альтернативных хладагентов приведет к аннулированию гарантии на компрессор. Владелец единолично отвечает за информирование своего техника об этом факте.

Следует отметить, что компания Taylor не дает гарантию на используемый хладагент. Например, если хладагент утекает в ходе обычной эксплуатации машины, компания Taylor не будет обязана поставить или предоставить другой хладагент как на платной, так и на бесплатной основе. Компания Taylor обязуется порекомендовать допустимую замену, если основной хладагент запрещен, устарел или его невозможно достать в данной стране, в течение пяти лет гарантии на компрессор.

Компания Taylor продолжит контролировать состояние отрасли и испытывать новые хладагенты по мере их появления. При утверждении нового альтернативного хладагента после проведения соответствующих испытаний, вышеупомянутый отказ от ответственности становится недействительным в отношении утвержденного хладагента. Для ознакомления с текущим состоянием поиска и утверждения альтернативных хладагентов относительно Вашей гарантии на компрессор, свяжитесь с местным представителем компании Taylor или заводом Taylor. Будьте готовы сообщить модель/серийный номер Вашего фризера.

# Раздел 3

# Техника безопасности

Компания Taylor уделяет особое внимание безопасности оператора во время его работы с фризером. Компания Taylor приложила огромные усилия при проектировании и реализации встроенных предохранительных средств для Вашей защиты и защиты обслуживающего персонала. В качестве примера можно привести предупреждающие таблички на морозильнике, напоминающие оператору о необходимости проявить осторожность в процессе работы.

**ВАЖНО – Невыполнение нижеуказанных мер предосторожности может привести к серьезным травмам.** Невыполнение этих требований и предупреждений может также привести к повреждению фризера и его составных элементов. Повреждение компонентов приведет к необходимости их замены и дополнительным расходам.

## Для безопасной эксплуатации:

**НЕ** начинайте эксплуатацию морозильника, не прочитав настоящее Руководство по эксплуатации. Невыполнение данной рекомендации может привести к повреждению оборудования, низкой производительности фризера, или причинению вреда здоровью персонала.

- **НЕ** эксплуатируйте фризер без заземления.
- **НЕ** эксплуатируйте фризер с предохранителями большего номинала, чем указано на заводской табличке аппарата.
- **НЕ** пытайтесь выполнить какие-либо ремонтные работы, не отсоединив фризер от источника питания. Невыполнение данных требований может привести к поражению электрическим током или повреждению машины. Проконсультируйтесь с Вашим электриком.

**НЕ** используйте открытый поток воды для чистки или промывки фризера. В противном случае Вы можете получить травму из-за электрического разряда.

- **НЕ** позволяйте неподготовленному персоналу эксплуатировать данную машину.
- **НЕ** эксплуатируйте морозильник, если все защитные панели и дверцы не закреплены винтами.
- **НЕ** снимайте дверцу, битер, лезвия и приводной вал, если тумблер питания не установлен в положение OFF (ВЫКЛ).
- **НЕ** помещайте какие-либо предметы или пальцы в отверстия раздачи дверцы.

Невыполнение данных требований может привести к загрязнению изделия или причинению вреда здоровью персонала от движущихся деталей.

Данный фризер следует размещать на ровной поверхности. В противном случае может произойти причинение вреда здоровью оператора или повреждение оборудования.

**РАБОТАЙТЕ С ПРЕДЕЛЬНОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ** при снятии узла битера. Лезвия скребка очень острые и могут причинить вред здоровью оператора.

**НЕ** закрывайте воздухозаборное и сливное отверстия:

Необходимо оставить минимум 3" (76 мм) воздушного пространства со всех сторон машины. Установите дефлектор, поставляемый в комплекте с машиной, для предотвращения рециркуляции горячего воздуха. Невыполнение данной рекомендации приведет к снижению производительности фризера и его повреждению.

Данный фризер предназначен для работы внутри помещений, при температуре окружающего воздуха 70°-75°F (21°-24°C). Фризер успешно прошел испытания при высоких температурах окружающего воздуха - 104°F (40°C) при условии уменьшения нагрузки.

**УРОВЕНЬ ШУМА:** Излучение шума, распространяющегося по воздуху, не превышает 78 дБ (A) при измерении на расстоянии 1 метра от поверхности машины и на высоте 1,6 метра от пола.

## Раздел 4

## Составные части машины

Модель С713

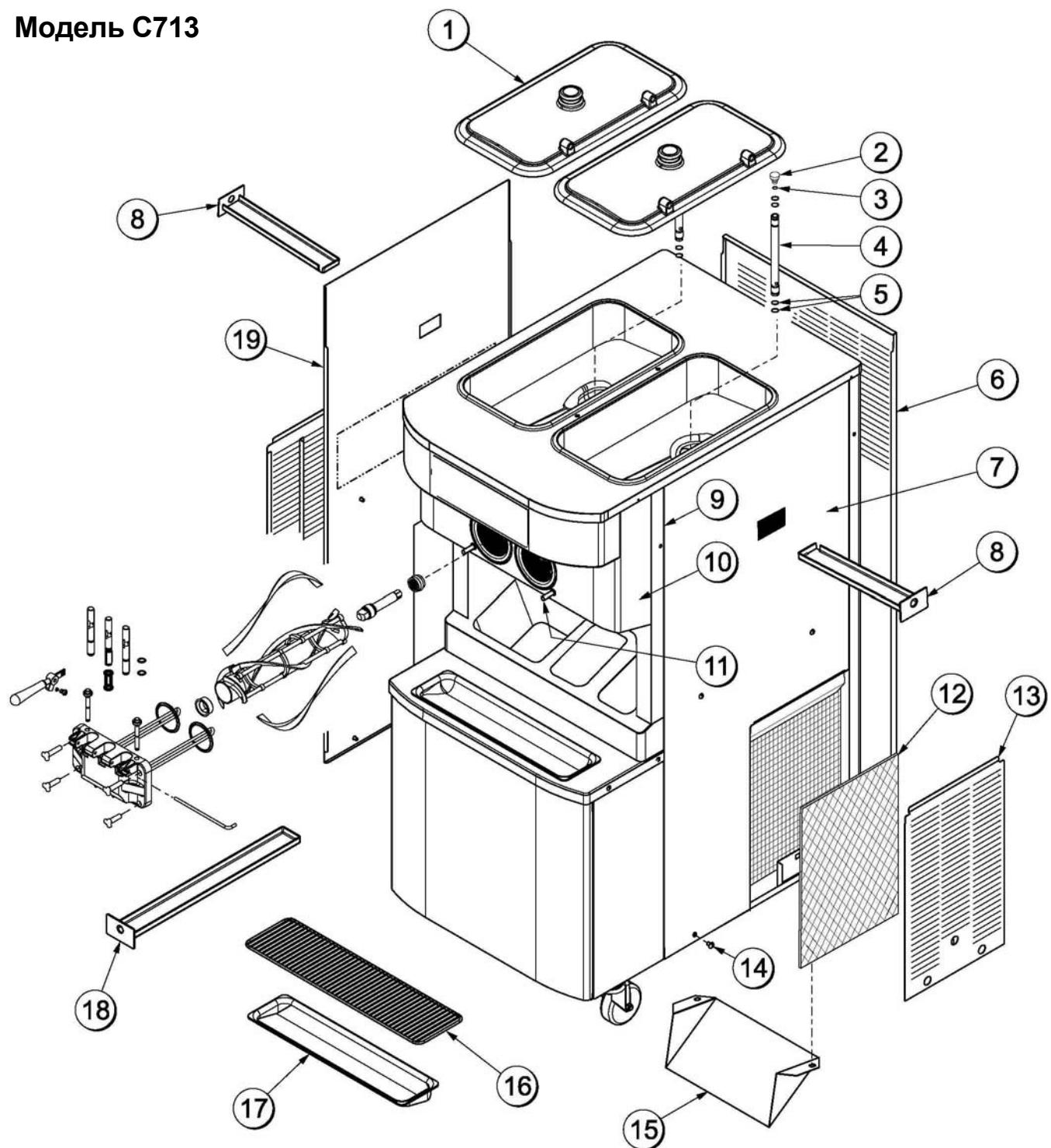


Рис. 1

## С713 Коды деталей

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
1	КРЫШКА КАМЕРЫ СМЕСИ	053809-1
2	ВОЗДУШНЫЙ ЖИКЛЕР	022465-100
3	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО-3/8 OD X .070 W	016137
4	ПОДАЮЩАЯ ТРУБКА-3/16 ДИАМ. ОТВЕРСТИЯ	X29429-3
5	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО-.643 OD X .077 W	018572
6	ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ	059917
7	БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ*ПРАВАЯ	059907
8	КАПЛЕСБОРНИК 12.5	059736
9	ПАНЕЛЬ А.-ЛИЦЕВАЯ	X59920
10	ПАНЕЛЬ А.-ЛИЦЕВАЯ	X59836

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
11	ШПИЛЬКА КОНИЧЕСКАЯ КРЕПЛЕНИЯ ДВЕРИ	055987
12	ФИЛЬТР ВОЗДУШНЫЙ	052799-11
13	ПАНЕЛЬФИЛЬТРА РЕШЕТЧАТАЯ	X59928
14	ВИНТ С ПОЛУКРУГЛОЙ ГОЛОВКОЙ	011694
15	ДЕФЛЕКТОРВЫБРОСА ВОЗДУХА	047912
16	РЕШОТКА ЗАЩИТНАЯ	033813
17	КАПЛЕСБОРНИК	033812
18	ПЕНАЛ-КАПЛЕСБОРНИК	035034
19	ПАНЕЛЬ БОКОВАЯ ЛЕВАЯ	059906

## Модель С713 Узел дверцы и мешалки

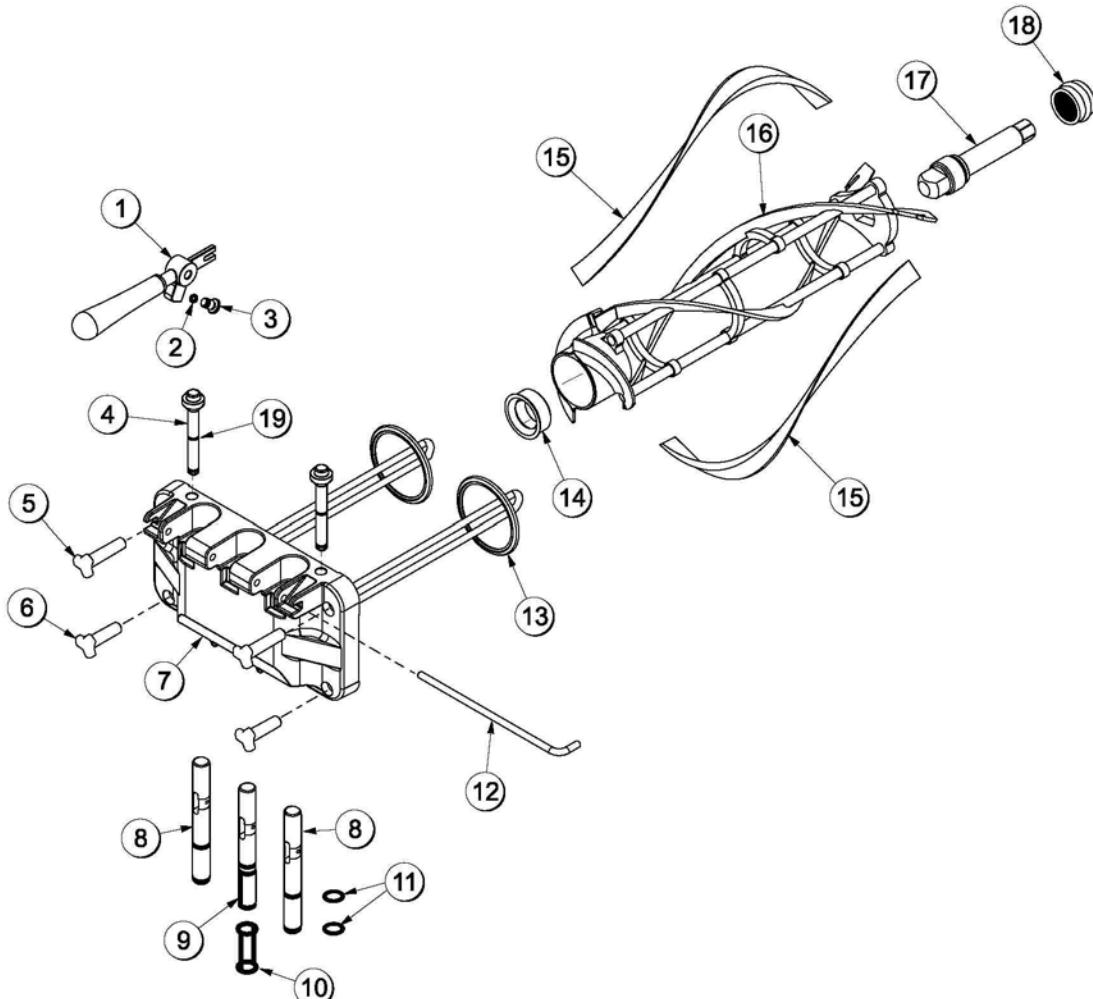


Рис. 2

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
1	РУКОЯТКА А.-СВАРНАЯ	X56421-1
2	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО-1/4 OD X .070W 50	015872
3	ВИНТ-РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ - 5/16-24	056332
4	КЛАПАН ПРАЙМА-ДВА ОДИНАКОВЫХ	059936
5	ВИНТ-ЧЕРНЫЙ ДЛИНОЙ 3.250	058765
6	ВИНТ-ЧЕРНЫЙ ДЛИНОЙ 2.563	058764
7	ДВЕРЦА А.-3SPT*LG BAF*W/PR	X59922-SER
8	КЛАПАН А.-СЛИВНОЙ	X59843
9	КЛАПАН А.-СЛИВНОЙ-ЦЕНТР	X62218
10	УПЛОТНИТЕЛЬ-СЛИВНОЙ КЛАПАН	034698

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
11	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО - 7/8 OD X .103 W	014402
12	СТЕРЖЕНЬ-РУКОЯТКА-ДВА	059894
13	ПРОКЛАДКА-ДВЕРЦА НТ 4"- ДВОЙНАЯ	048926-1
14	ПОДШИПНИК-ПЕРЕДНИЙ	050216
15	ЛЕЗВИЕ-СКРЕБОК-ПЛАСТИК	035174
16	МЕШАЛКА А.-3.4QT-СПИРАЛЬНАЯ	X31761
17	ВАЛ-МЕШАЛКА	032564
18	УПЛОТНИТЕЛЬ-ВЕДУЩИЙ ВАЛ	032560
19	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО 1/2 OD X 0.70 W	024278

## Принадлежности

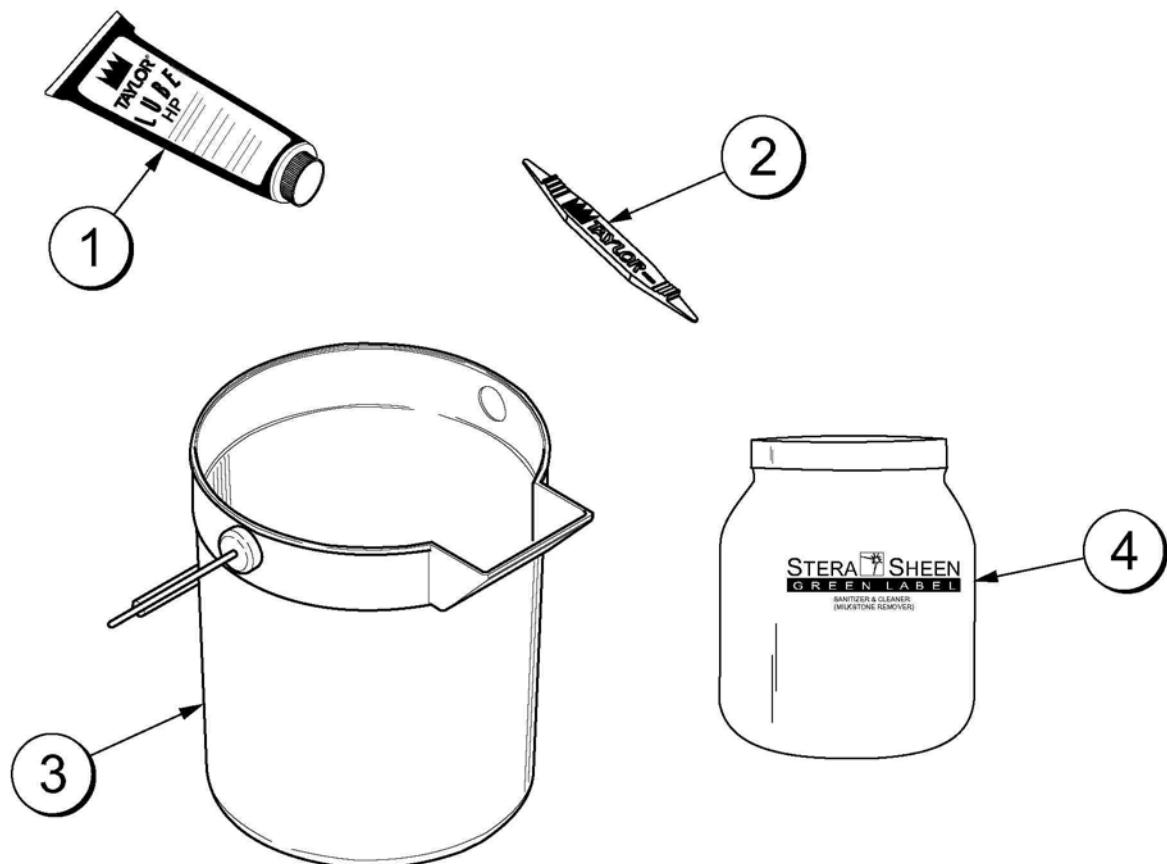


Рис. 3

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
1	СМАЗКА-TAYLOR	047518
2	ИНСТРУМЕНТ-СЪЕМНИК УПЛОТНИТЕЛЬНОГО КОЛЬЦА	048260-WHT
3	ЕМКОСТЬ-СМЕСЬ 10 QT.	013163

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
4	ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО-STERA SHEEN	065293
*	НАБОР НАСТРОЕЧНЫЙ	X49463-80

\*НЕ ПОКАЗАН НА РИСУНКЕ

071015

## Щетки

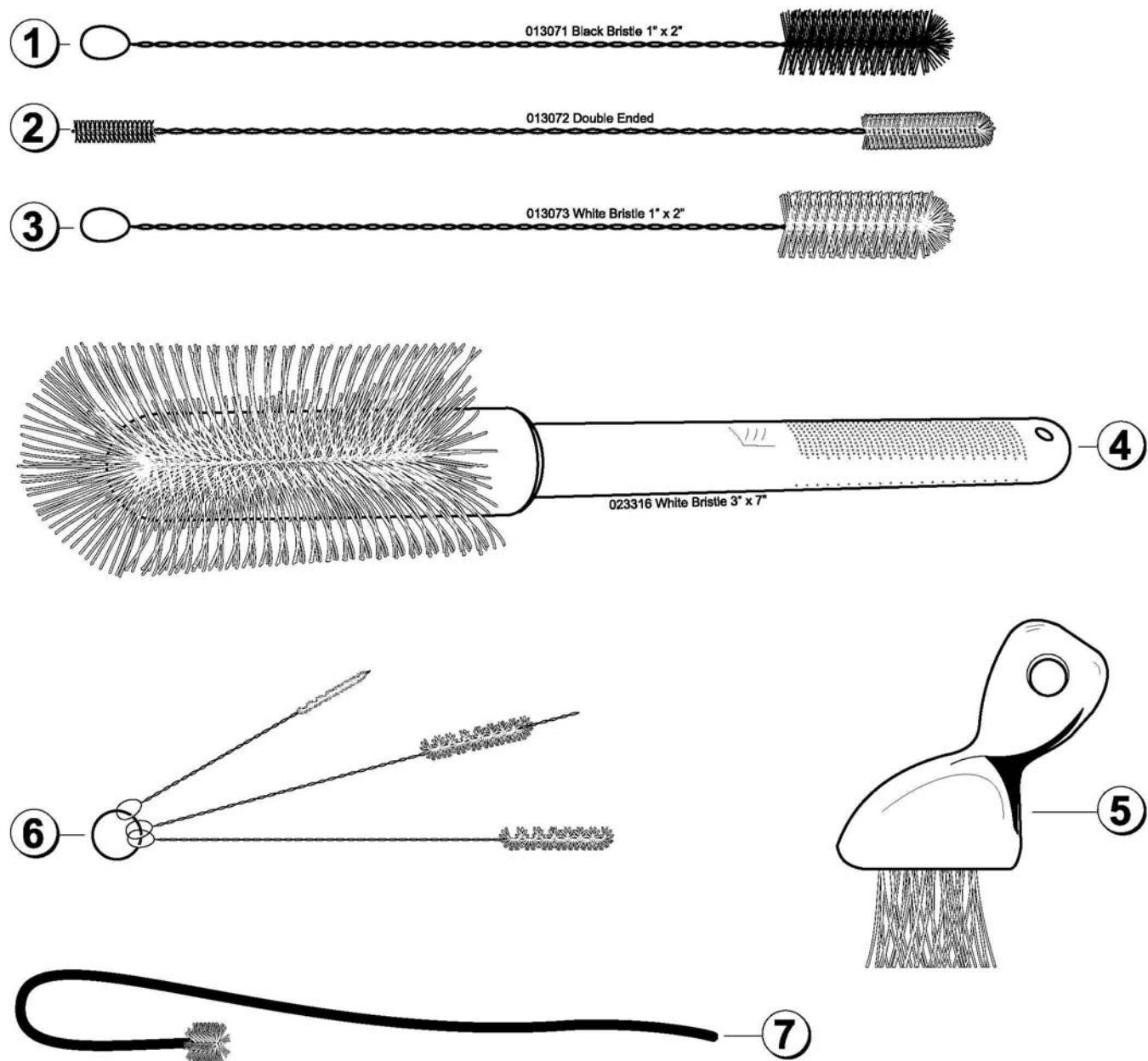


Рис. 4

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ	АРТИКУЛ ДЕТАЛИ
1	ЧЕРНАЯ ВОЛОСЯННАЯ ЩЕТКА	013071
2	ДВУХСТОРОННЯЯ ЩЕТКА	013072
3	БЕЛАЯ ВОЛОСЯННАЯ ЩЕТКА (1" x 2")	013073
4	БЕЛАЯ ВОЛОСЯННАЯ ЩЕТКА (3" x 7")	023316

№ НА РИС.	ОПИСАНИЕ	КОДОВЫЙ № ДЕТАЛИ
5	ЩЕТКА-КОНЦЕВАЯ-ЧИСТКА ДВЕРЦЫ SS	039719
6	ЩЕТКА-НАБОР LVB	050103
7	ЩЕТКА-ЧИСТКА НАСОСА	054068

## Раздел 5

## Важная информация для оператора

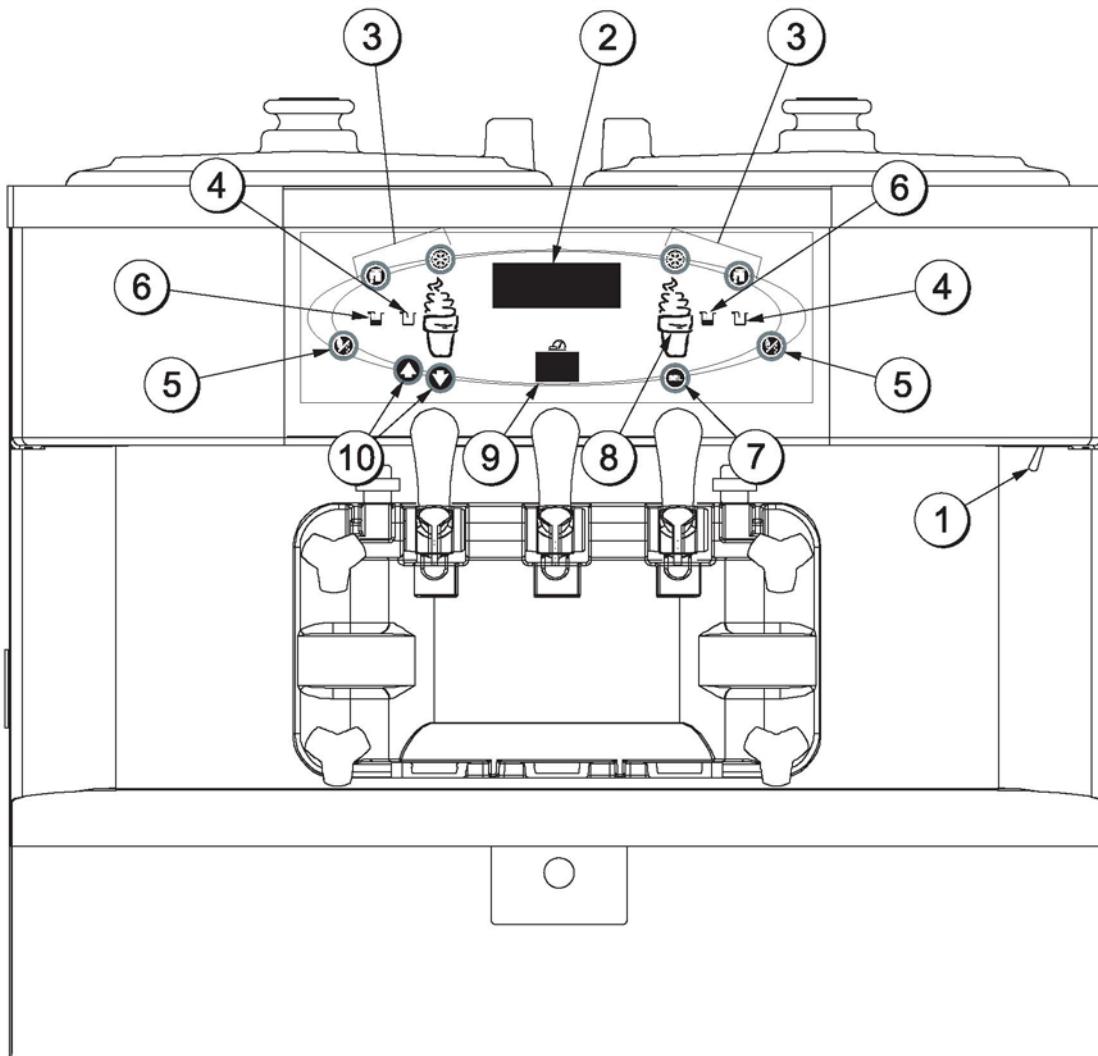


Рис. 5

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ
1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ
2	ФЛУОРЕСЦЕНТНЫЙ ДИСПЛЕЙ
3	КЛАВИАТУРА
4	ИНДИКАТОР ОТСУСТВИЯ СМЕСИ
5	КНОПКА РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ

№ НА РИС.	НАИМЕНОВАНИЕ
6	ИНДИКАТОР НЕДОСТАТОЧНОГО КОЛИЧЕСТВА СМЕСИ
7	КНОПКА ВЫБОРА
8	КНОПКА ВХОДА В МЕНЮ
9	СЧЕТЧИК ДНЕЙ ДО ЧИСТКИ ЩЕТКАМИ
10	КНОПКИ СО СТРЕЛКАМИ

## Уловные обозначения

Для того, чтобы пользователи в любой стране мира смогли легко понять функцию или назначение того или иного органа машины, мы заменили слова условными обозначениями на большинстве выключателей, функциональных кнопок и индикаторов. Ваша машина Taylor также имеет такие международные условные обозначения. Ниже приведены описания условных обозначений.



= ВЫБОР



= ВКЛ



= ВЫКЛ



= СТРЕЛКА «ВВЕРХ»



= СТРЕЛКА «ВНИЗ»



= АВТО



= ПРОМЫВКА



= НИЗКИЙ УРОВЕНЬ СМЕСИ



= СМЕСЬ ЗАКОНЧИЛАСЬ



= ЭКРАН МЕНЮ



= ОЖИДАНИЕ

## Выключатель питания

При установке в положение ON (ВКЛ), пульт управления будет работать.

## Флуоресцентный дисплей

Флуоресцентный дисплей расположен на лицевом пульте управления. В нормальных рабочих условиях на дисплее не будет отображаться никакой информации. Данный дисплей используется для показа пунктов меню и уведомления оператора о каких-либо обнаруженных ошибках. На экспортных моделях машин дисплей отображает температуру смеси в бачке смеси.

## Световые индикаторы

**MIX LOW** - Если загорелся значок MIX LOW (НИЗКИЙ УРОВЕНЬ СМЕСИ)

**MIX OUT** - Если загорелся значок MIX OUT (СМЕСЬ ЗАКОНЧИЛАСЬ), это означает, что смесь в бачке смеси практически закончилась и ее недостаточно для работы фризера. При этом, режим AUTO (АВТО) будет блокирован и фризер перейдет в режим STANDBY (ОЖИДАНИЕ). Для запуска морозильной системы добавьте смесь в бачок и нажмите кнопку AUTO (АВТО). После этого фризер автоматически начнет работу.

## Значок Standby (Ожидание)

В ходе длительных периодов простоя машину следует перевести в режим ожидания. При этом температура продукта будет поддерживаться ниже 40°F (4.4°C) как в бачке, так и в морозильном цилиндре, и позволяет предотвратить потерю качества продукта.

Для перехода в режим ожидания введите код доступа в Меню администратора (см. стр. 13.). Снимите воздушный жиклер с подающей трубы. Смажьте уплотнительные кольца, расположенные на конце подающей трубы без отверстия. Вставьте этот конец трубы во впускное отверстие для смеси. При выборе режима ожидания загорится индикатор STANDBY (ОЖИДАНИЕ).

Для возобновления работы нажмите кнопку AUTO (АВТО). По завершении цикла заморозки машины готовый продукт в морозильном цилиндре будет иметь требуемую вязкость. После этого переверните подающую трубку. Вставьте конец трубы с отверстием во впускное отверстие для смеси. Установите воздушный жиклер.

## Значок Wash (Промывка)

Значок WASH (ПРОМЫВКА) загорается в том случае, если на него нажать. Он отображает работу мотора привода битера. Режимы STANDBY (ОЖИДАНИЕ) или AUTO (АВТО) следует отключить перед включением режима WASH (ПРОМЫВКА).

## Значок Auto (Авто)

Значок AUTO (АВТО) загорается в том случае, если на него нажать. Он говорит о том, что морозильная система активирована. В режиме AUTO (АВТО), функции WASH (ПРОМЫВКА) или STANDBY (ОЖИДАНИЕ) отключаются автоматически.

**Примечание:** В зависимости от выбранного режима, будет загораться соответствующий световой индикатор и прозвучит определенный звуковой сигнал. Для отмены какой-либо функции нажмите на кнопку этой функции еще раз. После этого световой индикатор и режим работы выключатся.

## Механизм взвода защиты

Кнопка взвода механизма защиты расположена на задней панели машины. Он защищает детали привода битера от повреждения при перегрузке. При перегрузке сработает механизм защиты. Для правильного взвода защиты переведите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ). Нажмите на кнопку ВЗВОД (RESET). Переведите выключатель питания в положение ON (ВКЛ). Нажмите на кнопку WASH (ПРОМЫВКА) и проконтролируйте работу фризера.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические предметы для нажатия на кнопку взвода.** Невыполнение данного требования может привести к серьезным травмам или летальному исходу для персонала.

Если наблюдается правильная работа механизма привода битера, нажмите на кнопку  WASH (ПРОМЫВКА) для отмены цикла. Нажмите на кнопку  AUTO (АВТО) для возобновления обычной работы. Если фризер снова выключился, свяжитесь с центром технической поддержки.

## Подающая трубка

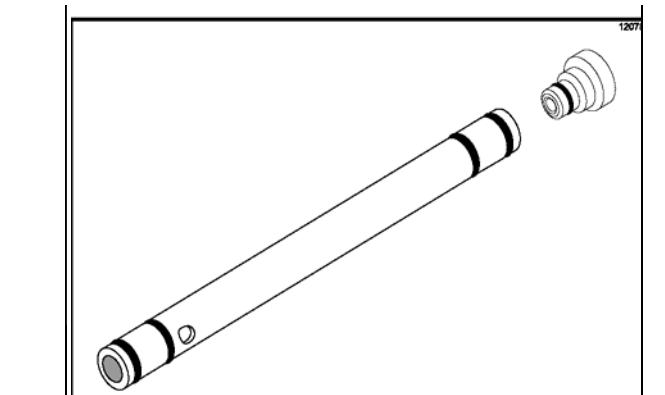


Рис. 6

Подающая трубка имеет две функции. Один конец патрубка имеет отверстие, а другой – нет.

### 1. Нормальный режим работы

В условиях нормальной работы машины один конец подающего патрубка с отверстием вставлен во входное отверстие для смеси. Всякий раз, когда открывается клапан раздачи, новая смесь и воздух из бачка попадают в морозильный цилиндр. Это позволяет поддерживать необходимую загрузку морозильного цилиндра и поддерживает необходимый OVERRUN (воздухонасыщенность смеси).

### 2. Длительные периоды простоя

В ходе длительных периодов простоя машину можно перевести в режим ожидания. При этом поддерживается температура продукта ниже 40°F (4.4°C) как в бачке, так и в морозильном цилиндре, и позволяет предотвратить потерю качества продукта. Для перехода в режим ожидания введите код доступа в Меню администратора (см. стр. 13.). Снимите воздушный жиклер с подающей трубки. Смажьте уплотнительные кольца, расположенные на конце подающей трубки без отверстия. Вставьте этот конец трубы во впускное отверстие для смеси. При выборе режима ожидания загорится индикатор STANDBY (ОЖИДАНИЕ).

**Примечание:** Для возобновления работы нажмите кнопку AUTO (АВТО). По завершении цикла заморозки машины готовый продукт в морозильном цилиндре будет иметь требуемую вязкость. В это время переверните подающий патрубок. Вставьте конец патрубка с отверстием во впускное отверстие для смеси. Установите воздушный жиклер.

Воздушный жиклер используется для измерения определенного количества воздуха, подаваемого в морозильный цилиндр. Это отверстие поддерживает воздухонасыщенность и позволяет необходимому количеству смеси попадать в морозильный цилиндр после раздачи продукта.

## Ручка раздачи с регулировкой

Данная машина имеет регулируемую ручку раздачи, позволяющую обеспечить наилучшую дозировку, придавая постоянное, равномерное качество конечному продукту при одновременной оптимизации расходов. Сливная рукоятка должна быть отрегулирована так, чтобы расход продукта

составлял от 5 до 7-1/2 унций (от 142 до 213 грамм) по весу за

каждые 10 секунд. Для УВЕЛИЧЕНИЯ расхода продукта поверните винт по часовой стрелке, а для УМЕНЬШЕНИЯ – против часовой стрелки (см. рис. 7.)

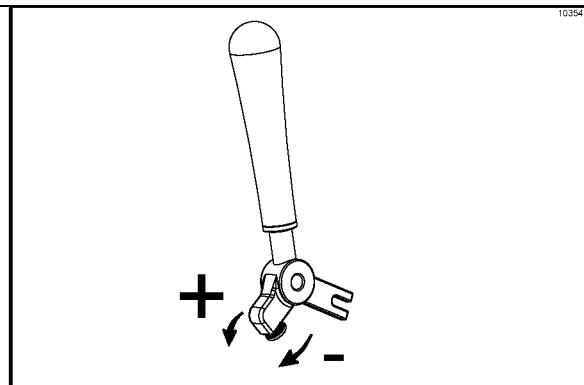


Рис. 7

---

**NVRAM FAULT  
RESET TO DEFAULTS  
PRESS SEL KEY**

---

Рис. 8

См. «NVRAM FAULT» («СБОЙ ЭН ОЗУ») о порядке действий в случае появления такого сообщения.

После инициализации системы на пульте управления появится количество дней, оставшихся до следующей очистки щетками, а также экран SAFETY TIMEOUT (ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ЗАДЕРЖКА), сопровождаемые звуковым сигналом (см. рис. 9.)

---

**SAFETY TIMEOUT  
ANY KEY ABORTS**

---

Рис. 9

Экран SAFETY TIMEOUT (ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ЗАДЕРЖКА) появится на дисплее в сопровождении звукового сигнала на 60 секунд или до тех пор, пока не будет нажата какая-либо кнопка управления.

После предохранительной задержки и выключения питания на дисплее появится следующее (см. рис. 10.)

---

**POWER SWITCH OFF  
- - - - -  
UNIT CLEANED**

---

Рис. 10

## Выключатель питания в положении ON (ВКЛ)

При установке выключателя питания в положение ON (ВКЛ), все кнопки на пульте управления станут активными. Флуоресцентный дисплей станет либо пустым, либо на нем появится сообщение о том, что машина очищена (см. рис. 11).

---

**UNIT CLEANED**

---

Рис. 11

## Счетчик очистки щеткой

Счетчик очистки щетками (наименование 9 на стр. 9) показывает количество часов, прошедших с момента последней чистки машины щетками. По прошествии 99 часов его показания изменятся на букву и цифру (например: A0, A1. . B0, B1, и т.д.; A=110, B=120, и т.д.)

## Меню администратора

Меню администратора используется для входа в функциональные разделы меню оператора. Для входа в Меню, нажмите кнопку  на пульте управления. В то время, как горит экран ACCESS CODE (КОД ДОСТУПА), кнопки  со стрелками, кнопка SEL (ВЫБОР) и кнопка  будут светиться (см. рис. 12.)

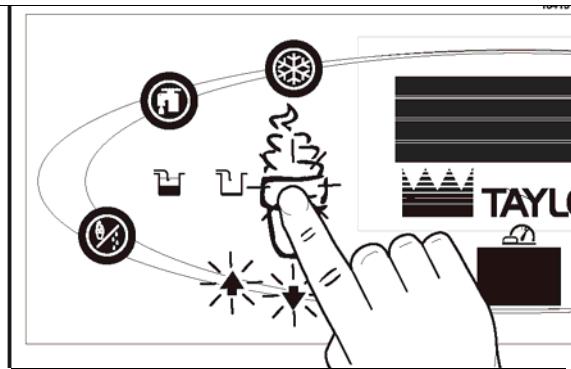


Рис. 12

В программе Меню кнопки со стрелками и кнопка SEL (ВЫБОР) выступают в роли кнопок меню.

**СТРЕЛКА ВВЕРХ** – увеличение значения над курсором, прокрутка пунктов меню вверх.

**СТРЕЛКА ВНИЗ** – уменьшение значения над курсором, прокрутка пунктов меню вниз.

**SEL (ВЫБОР)** – перемещает курсор вправо и используется для выбора функций меню.

**Примечание:** Машина продолжит работу в том режиме, в котором она работала до выбора новых функций меню. Тем не менее, кнопки управления не будут светиться и не будут функционировать в то время, когда Меню администратора высвечено на дисплее.

## Ввод кода доступа

В экране ACCESS CODE (КОД ДОСТУПА) на дисплее воспользуйтесь кнопкой SEL (ВЫБОР) для ввода первой цифры кода в том месте, где находится курсор. После ввода цифры нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перемещения курсора к месту ввода следующей цифры (см. рис. 13).

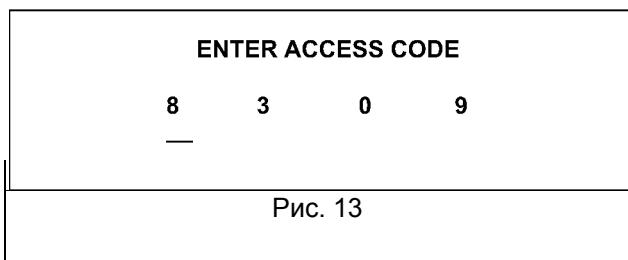


Рис. 13

Продолжайте вводить цифры кода доступа (8309) до тех пор, пока все четыре цифры не появятся на дисплее, после чего нажмите кнопку SEL (ВЫБОР). На дисплее появится список Меню администратора, но при условии ввода правильного кода доступа.

При вводе неправильного кода доступа, после нажатия кнопки SEL (ВЫБОР) на дисплее появится программа Меню (см. рис. 14).

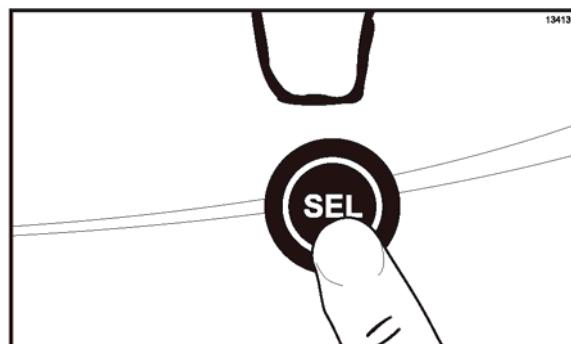


Рис. 14

## Пункты меню

Для перемещения по пунктам меню вверх или вниз нажмайте кнопки со стрелками. Выберите необходимый пункт нажатием кнопки SEL (ВЫБОР). Войдите в программу Меню, выбрав EXIT FROM MENU (ВЫЙТИ ИЗ МЕНЮ) или нажав кнопку со значком стаканчика.

Меню администратора состоит из следующих пунктов.

EXIT FROM MENU  
RESET DRAW COUNTER  
SET CLOCK  
AUTO START TIME  
STANDBY MODE  
MIX LEVEL AUDIBLE  
FAULT DESCRIPTION  
FAULT HISTORY  
SYSTEM INFORMATION

Выбрав «EXIT FROM MENU» («ВЫЙТИ ИЗ ГЛАВНОГО МЕНЮ»), вы выйдете из Меню администратора, а все функциональные кнопки станут активными.

Экран SERVING COUNTER (СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ) используется для проверки или сброса количества порций, дозированных машиной. СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ автоматически сбросит все значения на ноль после чистки машины щетками (см. Рис. 15).

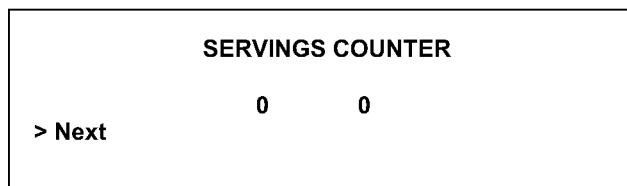


Рис. 15

Сбросьте показания СЧЕТЧИКА ПОРЦИЙ нажатием кнопки SEL (ВЫБОР) и перейдите к следующему экрану. Нажмите кнопку со стрелкой вверх для перемещения стрелки (>) на YES (ДА) и нажмите SEL (ВЫБОР). Счетчик порций будет обнулен и вы выйдете в Меню администратора (см. Рис. 16.)

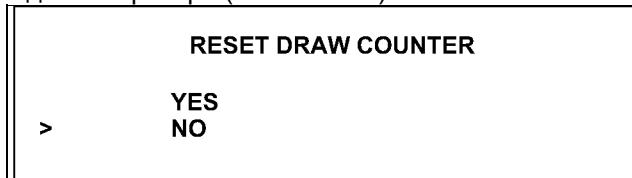


Рис. 16

В пункте SET CLOCK (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ) можно ввести значения времени и даты. Дата и время могут быть изменены только после ручной очистки фризера, но перед тем, как он будет переведен в режим AUTO (АВТО) или STANDBY (ОЖИДАНИЕ). При входе в пункт меню SET CLOCK (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ) на дисплее появится следующее сообщение (если в данный момент не производится чистка машины щеткой) (см. Рис. 17).

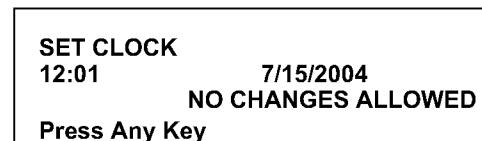


Рис. 17

Для изменения даты и времени выберите пункт меню SET CLOCK (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ). Нажмая кнопку со стрелкой вверх переместите стрелку с Exit (Выход) на Change (Изменить), после чего нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для выбора функции изменения (см. Рис. 18).

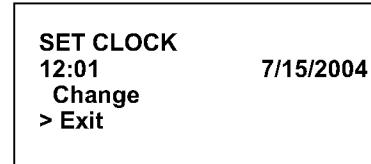


Рис. 18

Измените значение времени нажатием кнопки со стрелкой вверх, при этом курсор должен находиться под полем часов. Переместите курсор под поле минут нажатием кнопки SEL (ВЫБОР). После ввода минут нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перемещения курсора в поле месяцев (см. Рис. 19).

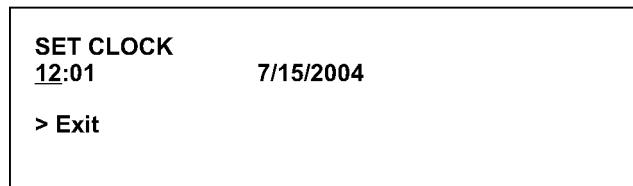


Рис. 19

Введите значение месяца, дня и года. Затем нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перехода к экрану DAYLIGHT SAVING TIME (ПЕРЕХОД НА ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ) (см. Рис. 20).



Рис. 20

При включении функции перехода на летнее время часы будут автоматически переводиться на час вперед или час назад весной или осенью. Для выключения функции перехода на летнее время кнопкой со стрелкой вверх переместите курсор на слово Disable (Выключить). Затем нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для сохранения новой настройки.

Функция AUTO START TIME (ВРЕМЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА) позволяет оператору задать время дня, когда машина должна автоматически переходить из режима ожидания в режим АВТО. Машина должна находиться в режиме ожидания для автоматического запуска в заданное время. AUTO START TIME (ВРЕМЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА) можно выключить, при этом запуск машины будет производиться только вручную (см. Рис. 21).

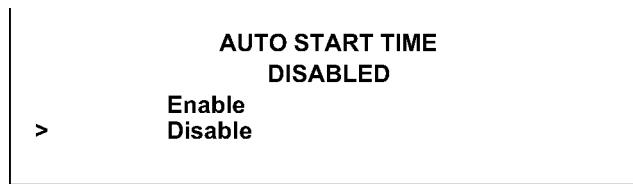


Рис. 21

Включить AUTO START TIME (ВРЕМЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА) можно нажатием кнопки со стрелкой вверх, переместив стрелку в положение Enable (Включить). Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перехода к следующему экрану (см. Рис. 22).

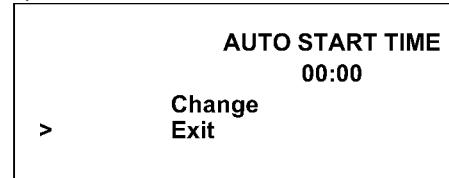


Рис. 22

Задайте время автоматического включения машины при помощи кнопки со стрелкой вверх, переместив курсор в положение Change (Изменить). Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перехода к следующему экрану (см. Рис. 23).



Рис. 23

При помощи кнопок со стрелками задайте время автоматического запуска машины, увеличивая или уменьшая значения часов в поле над курсором. Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перемещения курсора вправо и программирования минут. Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для возврата на предыдущий экран при сохранении настроек времени автоматического запуска. Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для выхода из данного пункта меню и возврата в главное меню.

Функция STANDBY (ОЖИДАНИЕ) используется для ручного перевода какой-либо из сторон машины в режим ожидания в течение длительного простоя, то есть когда она не используется. Перейдите в экран STANDBY (ОЖИДАНИЕ) из главного меню. Для активации режима ожидания нажмите кнопку SEL (ВЫБОР).

Для выхода из режима ожидания выйдите из Меню администратора и нажмите кнопку AUTO (АВТО) (см. Рис. 24).

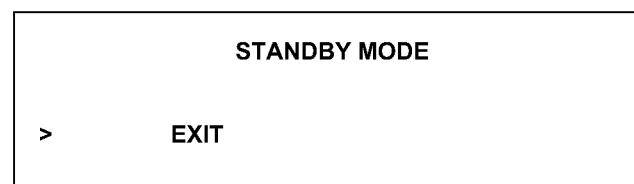


Рис. 24

Функция MIX LEVEL AUDIBLE (ЗВУКОВОЕ ОПОВЕЩЕНИЕ ОБ УРОВНЕ СМЕСИ) позволяет предупреждать оператора звуковым сигналом о низком уровне смеси или ее отсутствии. При выборе данной функции на дисплее появится следующий экран (см. Рис. 25).

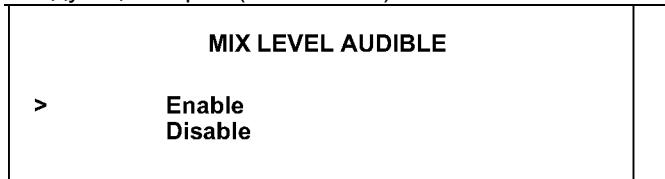


Рис. 25

Отключить функцию можно, переместив стрелку на слово Disable (Выключить), после чего нажать кнопку SEL (ВЫБОР) для сохранения новой настройки и возврата в главное меню. Значки пульта управления для низкого уровня смеси и ее отсутствия будут загораться по мере того, как уровень смеси будет опускаться в накопителе, однако звуковой сигнал раздаваться не будет. Дисплей FAULT DESCRIPTION (ОПИСАНИЕ ОШИБКИ) сообщает, произошла ли какая-либо ошибка во фризере. При отсутствии ошибок будет показан следующий экран (см. Рис. 26).

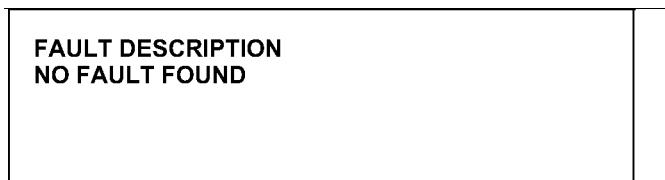


Рис. 26

Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для вывода на дисплей информации о следующей ошибке или возврата в главное меню при отсутствии ошибок. Нажатием кнопки SEL (ВЫБОР) в тот момент, когда информация о какой-либо ошибке выведена на дисплей, приведет к исправлению ошибки по возвращении в главное меню.

Ниже приведены различные сообщения, которые могут появиться на дисплее, и их описание.

**NO FAULT FOUND (ОШИБОК НЕ ОБНАРУЖЕНО)** – Никаких ошибок во фризере не обнаружено. На экране ничего не появится после появления данного сообщения.

**BEATER OVERLOAD (ПЕРЕГРУЗКА ДВИГАТЕЛЯ БИТЕРА)** – Установите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ). Подождите 5 минут, пока машина остынет. Нажмите на кнопку ввода защиты. Установите выключатель питания в положение ON (ВКЛ) и перезапустите в режиме AUTO (АВТО).

**HPCO COMPRESSOR (КОМПРЕССОР HPCO)** – Установите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ). Подождите 5 минут, пока машина остынет. Установите выключатель питания в положение ON (ВКЛ) и перезапустите в режиме AUTO (АВТО).

**HOPPER THERMISTOR BAD (ТЕРМИСТОР БАЧКА ВЫШЕЛ ИЗ СТРОЯ)** – Установите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ). Позовите техника.

**BARREL THERMISTOR BAD (ТЕРМИСТОР ЦИЛИНДРА ВЫШЕЛ ИЗ СТРОЯ)** – Установите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ). Позовите техника.

На экране FAULT HISTORY (ИСТОРИЯ ОШИБОК) выводится информация обо всех выявленных ошибках (см. Рис. 27).

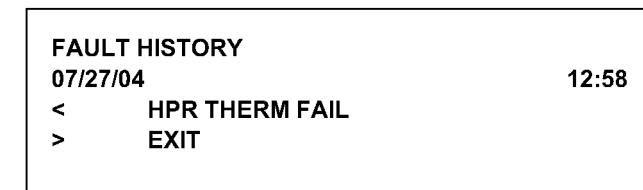


Рис. 27

При помощи кнопок со стрелками перейдите вверх или вниз по списку ошибок для просмотра каждого экрана. Нижеследующий перечень содержит в себе различные сообщения, которые могут появиться на дисплее.

## Ошибки, возникающие в режиме AUTO (АВТО)

**HPR>41F (5C) AFTER 4 HR** – Температура смеси в бачке превышает 41°F (5°C) в течение более четырех часов.

**BRL>41F (5C) AFTER 4 HR** - Температура смеси в морозильном цилиндре превышает 41°F (5°C) в течение более четырех часов.

**HPR>41F (5C) AFTER PF** - Температура смеси в бачке превышает 41°F (5°C) в течение более четырех часов, после сбоя электропитания.

**BRL>41F (5C) AFTER PF** - Температура смеси в морозильном цилиндре превышает 41°F (5°C) в течение более четырех часов, после сбоя электропитания.

**HPR>45F (7C) AFTER 1 HR** - Температура смеси в бачке превышает 45°F (7°C) в течение более одного часа.

**BRL>45F (7C) AFTER 1 HR** - Температура смеси в морозильном цилиндре превышает 45°F (7°C) в течение более одного часа.

**HPR>59F (15C)** - Температура смеси в бачке превышает 59°F (15°C).

**BRL>59F (15C)** - Температура смеси в морозильном цилиндре превышает 59°F (15°C).

**Примечание:** См. местное законодательство, касающееся вопросов здравоохранения относительно температурных рекомендаций для выполнения технологических процедур, если на дисплее появятся такие сообщения.

SYSTEM INFORMATION (СИСТЕМНАЯ ИНФОРМАЦИЯ) имеет три различных экрана. Первый содержит информацию о системе управления и версии программного обеспечения, установленного в машине (см. Рис. 28).

SOFTWARE VERSION  
C713 CONTROL UVC3  
VERSION 1.04  
> Next

Рис. 28

Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перехода к следующему экрану, содержащему информацию о версии языка вашего программного обеспечения (см. Рис. 29).

Language  
V1.11 r 00 English 515  
> Next

Рис. 29

Нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для перехода к следующему экрану, содержащему информацию о материалах, использованных в данной модели, и серийный номер машины. Снова нажмите кнопку SEL (ВЫБОР) для возврата в главное меню (см. Рис. 30).

B.O.M. C71333C000  
S/N K0000000  
> Next

Рис. 30

## Раздел 6

## Порядок эксплуатации

В машине модели C713 смесь хранится в бачках – камерах смеси. Она также имеет 2 морозильных цилиндра по 3.2 литра с дверцей на три раздаточных клапана. Смесь за счет силы тяжести проходит через подающие трубы и попадает в морозильные цилиндры.

Мы начнем рассказ о порядке эксплуатации с того момента, когда мы входим в помещение в начале рабочего дня, видим все составные части машины в разобранном виде и разложенными для просушки после вчерашнего рабочего дня.

Мы расскажем, как собрать эти детали, санитаровать их и заполнить морозильные цилинды свежей смесью при подготовке производства первой порции.

Если вы разбираете машину в первый раз или вам нужна информация о порядке ее разборки, см. стр. 25, «Разборка».

### Узел морозильного цилиндра

**Примечание:** При смазке деталей используйте разрешенный смазочный материал, пригодный для пищевого производства (например: Taylor Lube).

**УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ УСТАНОВЛЕН В ПОЛОЖЕНИЕ «OFF» («ВЫКЛ»)!** В противном случае оператор может получить серьезные травмы из-за движущихся деталей.

#### Шаг 1

Перед установкой вала привода битера смажьте желобок на валу.

#### Шаг 2

Наденьте резиновое уплотнение приводного вала битера на тонкий конец вала и надвиньте его на желобок на валу.

#### Шаг 3

Обильно смажьте внутреннюю часть резинового уплотнения и смажьте также плоский конец резинового уплотнения, который контактирует с задним подшипником скольжения.

#### Шаг 4

Ровным слоем нанесите смазку на ведущий вал. НЕ смазывайте шестигранный конец (см. Рис. 31).

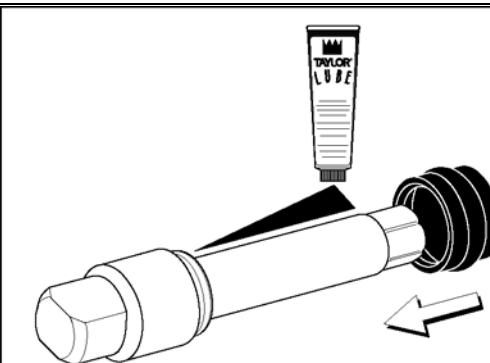


Рис. 31

**Примечание:** Для воспрепятствования утечки смеси через заднюю часть морозильного цилиндра, средний участок резинового уплотнения должен быть выпуклым или выдаваться наружу. Если средняя часть резинового уплотнения вогнутая или вдается внутрь, выверните уплотнитель наизнанку.

#### Шаг 5

Вставьте ведущий вал мешалки через задний подшипник скольжения в морозильном цилиндре в шестигранный конец муфты (см. Рис. 32).

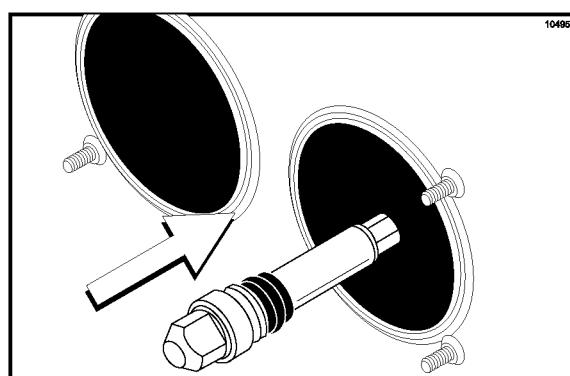


Рис. 32

**ДЕЙСТВУЙТЕ С ПРЕДЕЛЬНОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ** при работе с узлом битера. Лезвия скребка очень острые и могут причинить вред здоровью оператора.

### Шаг 6

Перед установкой узла битера проверьте сокребающие лезвия. Если они в хорошем состоянии, возьмите одно из лезвий и заведите его под крюк на передней стороне мешалки. Оберните лезвие вокруг мешалки, следя по спирали и проталкивая лезвие вниз по спирали. В задней части мешалки заведите лезвие под крюк.

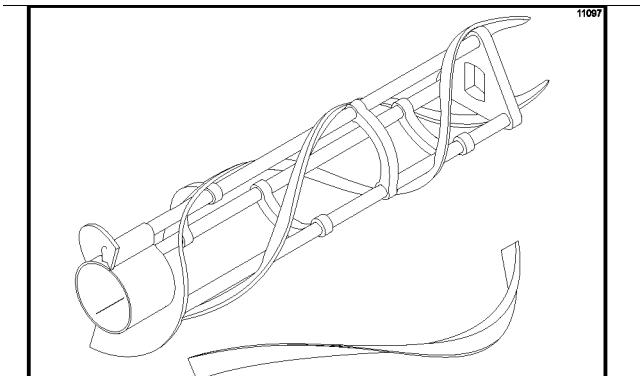


Рис. 33

**Повторите данное действие для второго лезвия.**

### Шаг 7

Крепко удерживая битер, введите его в морозильный цилиндр примерно на одну треть. Глядя в цилиндр, выровняйте отверстие в задней части битера с плоскостями на торце приводного вала.

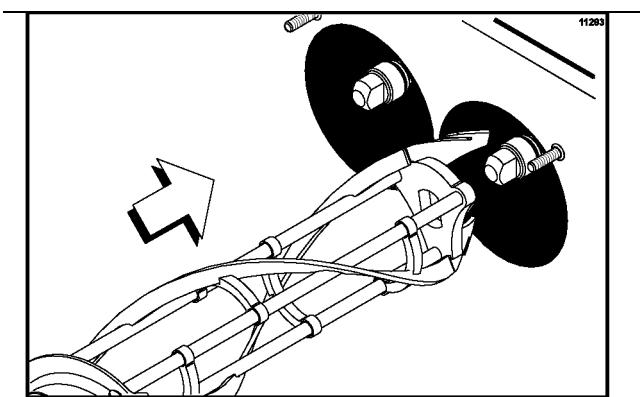


Рис. 34

### Шаг 8

Ведите оставшуюся часть битера в морозильный цилиндр и надвиньте его на конец приводного вала. Мешалка должна входить плотно, но без усилий, чтобы мешалка не могла провернуться и привести в движение ведущий вал.

Убедитесь в том, что битер встал на место на ведущем валу. Слегка поверните мешалку, чтобы убедиться в правильности его установки. После этого битер не будет выступать за лицевую сторону морозильного цилиндра.

### Шаг 9

**Повторите эти шаги для другой стороны машины.**

### Шаг 10

Для присоединения дверцы морозильных цилиндров установите уплотнительные кольца дверцы в пазы в задней части дверцы морозильника. Надвиньте передние подшипники на направляющие стержни. Загнутые кромки должны оказаться у дверцы. НЕ смазывайте прокладки или подшипники.

### Шаг 11

Установите два уплотнительных кольца в пазы на каждом клапане прайма. Ровным слоем нанесите смазку Taylor Lube на уплотнительные кольца и между ними на клапаны.

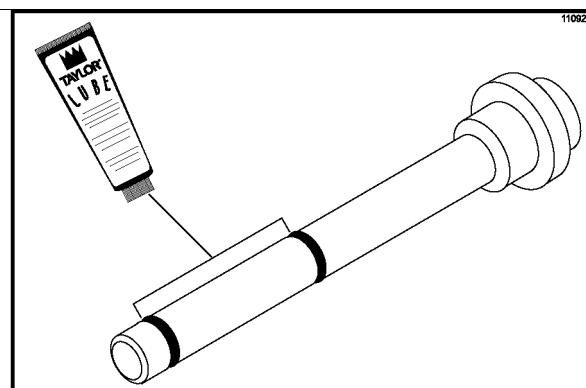


Рис. 35

### Шаг 12

Вставьте клапаны прайма в отверстия в верхней части дверцы морозильника и вдвиньте их до упора.

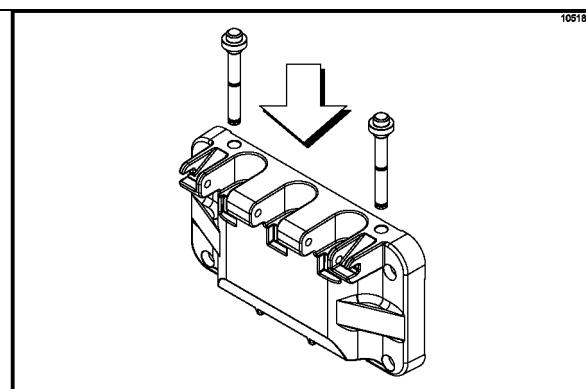


Рис. 36

### Шаг 13

Для установки дверцы морозильных цилиндров вставьте направляющие стержни в битеры в морозильных цилиндрах.

После посадки дверцы на штифты морозильника, установите барашковые винты. Вкрутите длинные винты в верхней части, а короткие – в нижней части дверцы. Равномерно затяните их крест-накрест для равномерной затяжки дверцы.

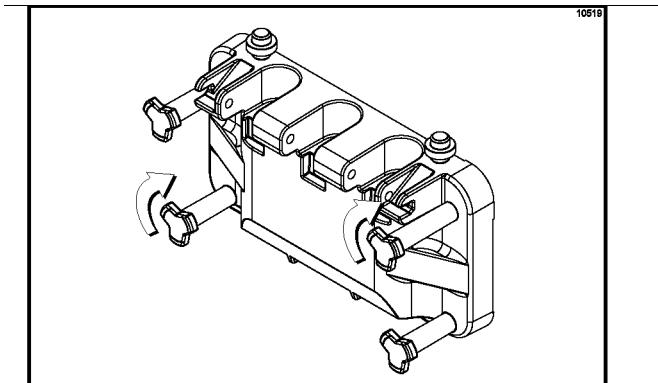


Рис. 37

### Шаг 14

Установите три уплотнительных кольца в пазы каждого клапана раздачи. Установите кольцо в форме Н и уплотнительное кольцо в пазы в центральный клапан раздачи. Смажьте Н-кольцо и уплотнительные кольца.

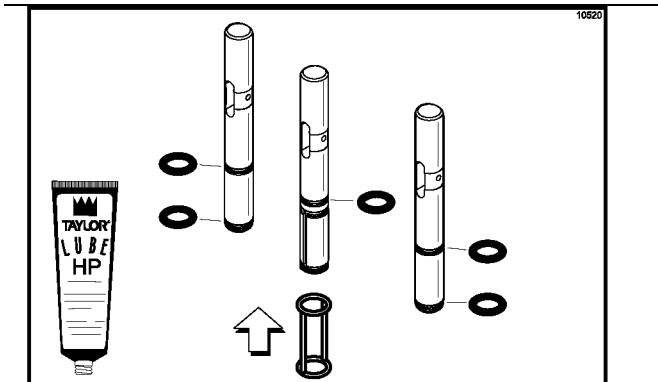


Рис. 38

### Шаг 15

Смажьте внутреннюю сторону отверстий в дверце морозильных цилиндров, сверху и снизу.

### Шаг 16

Вставьте клапаны раздачи снизу дверцы до тех пор, пока паз клапана не появится сверху.

### Шаг 17

Насадите вилку рукояток в паз клапанов, начиная справа. Вставьте шарнирный палец сквозь каждую рукоятку, которая вставлена в сливные клапаны.

**Примечание:** Данный фризер имеет три регулируемых рукоятки раздачи, обеспечивающих контроль порций и позволяющих делать более равномерную консистенцию продукта, а также контроль расходов. Сливная рукоятка должна быть отрегулирована так, чтобы выход продукта составлял от 5 до 7-1/2 унций (от 142 г до 213 г) по весу за 10 секунд.

Для УВЕЛИЧЕНИЯ выхода продукта поверните регулировочный винт ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. Для УМЕНЬШЕНИЯ расхода поверните регулировочный винт ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.

### Шаг 18

Зашелкните декоративные колпачки в нижних отверстиях дверцы.

### Шаг 19

Вставьте два задних каплесборника в отверстия в задней панели. Вставьте два каплесборника в отверстия в боковых панелях (см. Рис. 39).

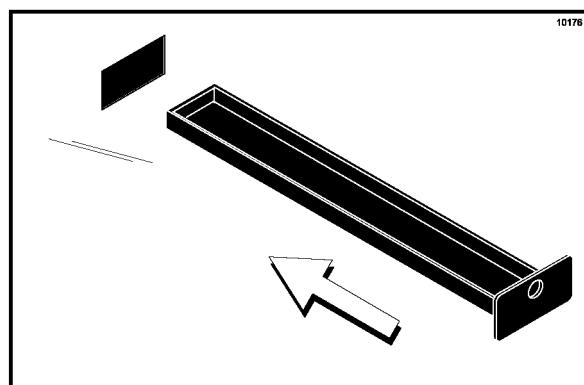


Рис. 39

**Шаг 20**

Установите передний каплесборник и защитный щиток под отверстиями дверцы (см. Рис. 40).

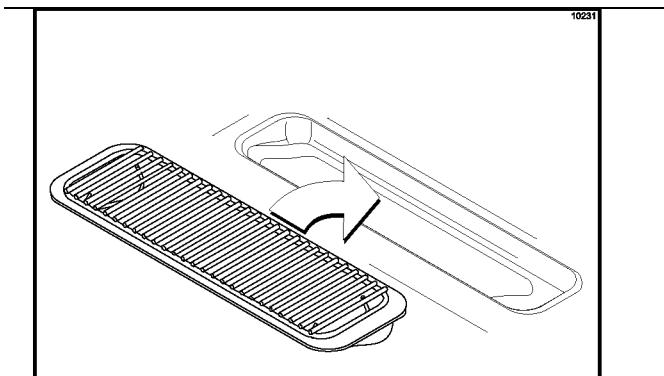


Рис. 40

**Шаг 21**

Насадите два уплотнительных кольца на один конец подающей трубы. Насадите два уплотнительных кольца на другой конец подающей трубы.

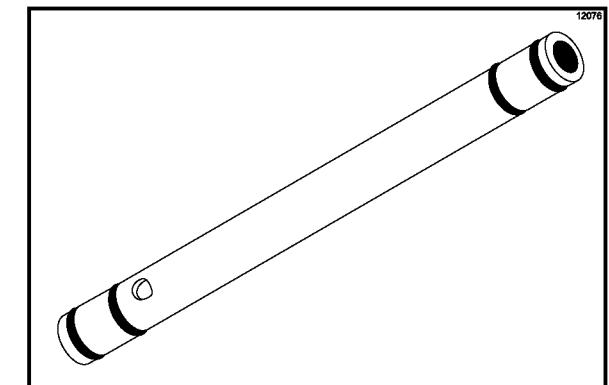


Рис. 41

**Шаг 22**

Насадите малое уплотнительное кольцо в канавку воздушного жиклера. Не смазывайте это кольцо.

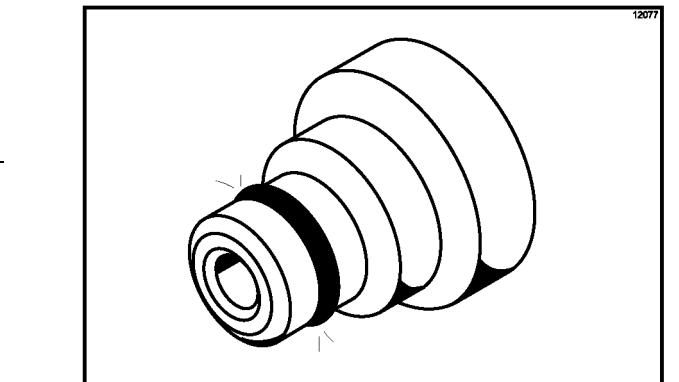


Рис. 42

**Примечание:** Убедитесь в том, что отверстие воздушного жиклера чистое и не забито посторонними материалами. Если отверстие забито, воспользуйтесь мылом и горячей водой для его промывки. **Не расширяйте отверстие воздушного жиклера.**

**Шаг 23**

Установите воздушный жиклер в верхнюю часть подающей трубы (тот конец, который не имеет маленького отверстия сбоку).

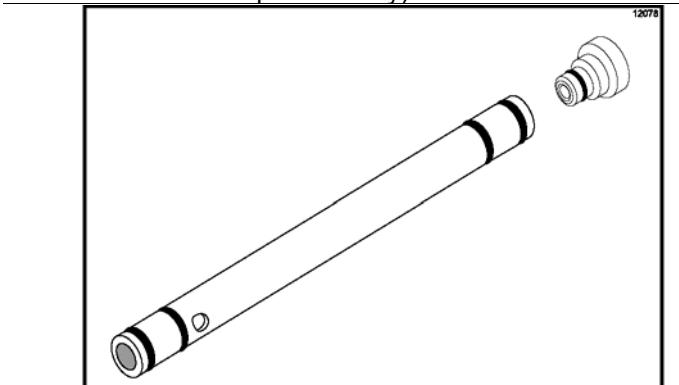


Рис. 43

**Шаг 24**

Уложите подающую трубку (с установленным воздушным жиклером) на дно бачка для смеси для последующей санации.

**Шаг 25**

Повторите шаги с 21 по 24 для другой стороны машины.

## Санитарная обработка

### Шаг 1

Подготовьте два галлона (7,6 литра) разрешенного дезинфицирующего раствора 100 PPM (например: Kay-5® или Stera-Sheen®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ И СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 2

Вылейте два галлона (7,6 литра) дезинфицирующего раствора на все детали в бачке для смеси и дайте ему попасть в морозильный цилиндр (см. Рис. 44).

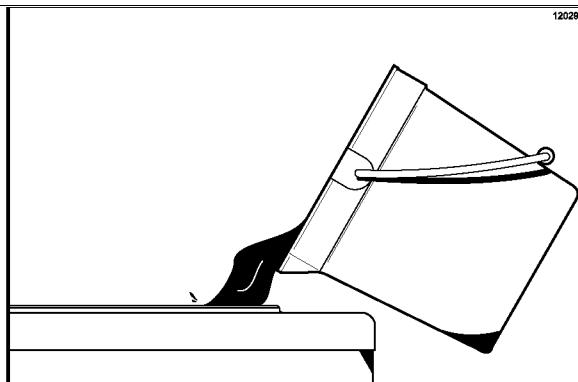


Рис. 44

**Примечание:** После выполнения этой процедуры бачок и детали машины будут дезинфицированы; в связи с этим, ваши руки должны быть чистыми и дезинфицированными перед выполнением дезинфекции машины.

### Шаг 3

По мере того, как раствор перетекает в морозильный цилиндр, обязательно прочистите щеткой датчик уровня смеси в бачке, сам бачок, впускное отверстие для смеси и подающую трубку.

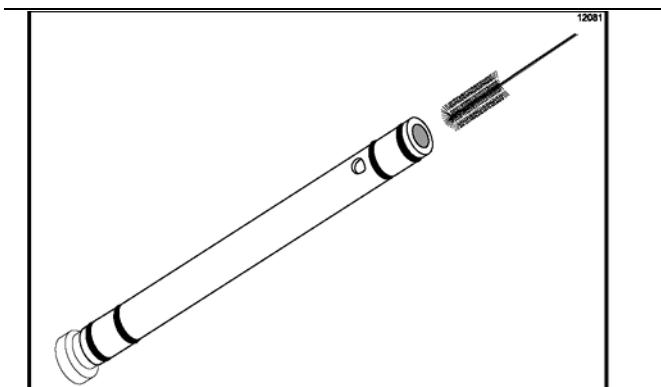


Рис. 45

### Шаг 4

Подготовьте еще два галлона (7,6 литра) разрешенного дезинфицирующего раствора 100 PPM (например: Kay-5® или Stera-Sheen®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ И СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 5

Влейте дезинфицирующий раствор в бачок смеси.

### Шаг 6

Очистите щеткой все поверхности бачка.

### Шаг 7

Установите выключатель питания в положение ON (ВКЛ).

### Шаг 8

Нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА). После этого дезинфицирующий раствор в морозильном цилиндре будет взбалтываться. Подождите не менее 5 минут до перехода к выполнению следующего шага.

### Шаг 9

Поставьте пустое ведро под отверстия раздачи дверцы, поднимите клапан прайма и нажмите на кнопку WASH (ПРОМЫВКА).

### Шаг 10

Когда устойчивый поток дезинфицирующего раствора будет вытекать из отверстия клапана прайма в нижней части дверцы фризера, откройте клапан раздачи. Кратковременно откройте центральный клапан раздачи для промывки центрального отверстия дверцы. Слейте оставшийся дезинфицирующий раствор.

### Шаг 11

После того, как дезинфицирующий раствор перестанет поступать из отверстия дверцы, нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА) и закройте клапан раздачи.

**Примечание:** Ваши руки должны быть чистыми и дезинфицированными перед выполнением данных процедур.

### Шаг 12

Смажьте уплотнительные кольца подающей трубы на конце с маленьким отверстием. Поставьте подающий патрубок в угол бачка.

### Шаг 13

Повторите эти шаги для другой стороны машины.

## Заправка смесью

**Примечание: Используйте только СВЕЖУЮ СМЕСЬ для заправки в машину.**

### Шаг 1

Поместите пустой каплесборник под отверстия дверцы. Установите заливную пробку в ВЕРХНЕЕ положение, влейте 2-1/2 галлона (9,5 литра) СВЕЖЕЙ смеси в бачок для смеси и дайте ей перетечь в морозильный цилиндр.

### Шаг 2

Откройте раздаточный клапан для удаления всего дезинфицирующего раствора. Когда потечет только чистая смесь, закройте раздаточный клапан.

### Шаг 3

Как только устойчивый поток смеси начнет поступать из отверстия клапана прайма в нижней части дверцы фризераа, вдавите клапан прайма.

### Шаг 4

Когда смесь перестанет поступать в морозильный цилиндр, установите подающую трубку концом с **отверстием** во впускное отверстие для смеси в бачке. Убедитесь в том, что воздушный жиклер установлен в подающей трубке.

### Шаг 5

Нажмите кнопку AUTO (АВТО).

### Шаг 6

Наполните бачок свежей смесью и установите крышку бачка.

### Шаг 7

Повторите эти шаги для другой стороны машины.

## Ручная чистка щеткой

**ДАННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНЯТЬ ЕЖЕДНЕВНО!**

**СОБЛЮДАЙТЕ МЕСТНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КАСАЮЩЕЕСЯ ВОПРОСОВ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ.**

Для разборки Модель C713 потребуется следующее:

- Две емкости для очистки и дезинфекции
- Дезинфицирующий/чистящий раствор
- Щетки (поставляются в комплекте)
- Одноразовые полотенца

## Слив продукта из морозильного цилиндра

### Шаг 1

Снимите крышку бачка и подающую трубку. Поместите их в раковину для промывки.

### Шаг 2

Поставив емкость под отверстия дверцы, нажмите на кнопку WASH (ПРОМЫВКА) и откройте клапан раздачи.

### Шаг 3

Слейте продукт из морозильного цилиндра и бачка.

### Шаг 4

Как только продукт прекратит вытекать из отверстий, нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА), при этом режим ПРОМЫВКИ будет выключен. Закройте клапан раздачи.

**Повторите эти шаги для другой стороны машины.**

## Промывка

### Шаг 1

Влейте два галлона (7,6 литра) холодной, чистой воды в бачок для смеси. Белой щеткой очистите поверхности бачка и датчик уровня смеси. При помощи щетки с двумя концами очистите впускное отверстие для смеси (см. Рис. 46).

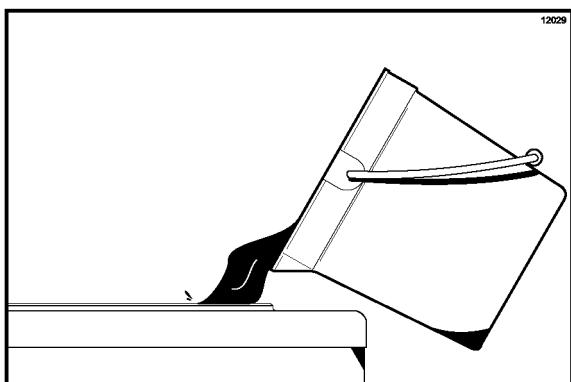


Рис. 46

**Примечание:** Не чистите щеткой впускное отверстие для смеси в тот момент, когда машина находится в режиме ПРОМЫВКИ.

### Шаг 2

Поставив емкость для сбора смеси под отверстие дверцы, промойте отверстие клапана прайма и нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА).

### Шаг 3

После того, как устойчивый поток промывочной жидкости начнет вытекать из отверстия клапана прайма в нижней части дверцы фризера, откройте клапан раздачи. Слейте всю промывочную жидкость из отверстия дверцы. Закройте клапан раздачи и нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА); при этом режим ПРОМЫВКИ будет отключен.

### Шаг 4

Повторите данную процедуру с использованием чистой, теплой воды, пока сливаемая вода не станет чистой.

**Повторите эти шаги для другой стороны машины.**

## Чистка накопителя

**Примечание:** Невыполнение нижеуказанных инструкций приведет к образованию молочного камня.

### Шаг 1

Приготовьте два галлона (7,6 литра) разрешенного дезинфицирующего раствора 100 PPM (например: Kay-5® или Stera-Sheen®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ И СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 2

Вдавите клапан прайма. Влейте чистящий раствор в бачок и дайте ему перетечь в морозильный цилиндр.

### Шаг 3

При помощи белой щетки очистите поверхности бачка и датчик уровня смеси. При помощи щетки с двумя концами очистите впускное отверстие для смеси.

**Примечание:** Не чистите щеткой впускное отверстие для смеси в тот момент, когда машина находится в режиме ПРОМЫВКИ.

### Шаг 4

Нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА). Это приведет к тому, что чистящий раствор войдет в контакт со всеми частями морозильного цилиндра.

### Шаг 5

Установите пустую емкость под отверстиями дверцы и вытяните клапан прайма.

### Шаг 6

После того, как устойчивый поток промывочной жидкости начнет вытекать из отверстия клапана прайма в нижней части дверцы морозильника, откройте клапан раздачи. Слейте весь раствор.

### Шаг 7

После того, как промывочный раствор перестанет вытекать из отверстия дверцы, закройте клапан раздачи и нажмите кнопку WASH (ПРОМЫВКА); при этом режим ПРОМЫВКИ будет отключен.

**Повторите эти шаги для другой стороны машины.**

## Разборка

### Шаг 1

Установите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ.).

### Шаг 2

Выкрутите баращковые винты, снимите дверцу морозильника, битер и сокребающие лезвия, а также приводной вал с уплотнителем вала из морозильного цилиндра.

### Шаг 3

Снимите сокребающие лезвия с узла битера.

### Шаг 4

Снимите уплотнитель вала с приводного вала.

### Шаг 5

Снимите уплотнение дверцы морозильника, передний подшипник, шарнирный палец, рукоятку раздачи, клапан раздачи, клапаны прайма и фигурные колпачки. Снимите три уплотнительных кольца со клапана раздачи.

**Повторите эти шаги для другой стороны машины.**

### Шаг 6

Снимите передний каплесборник и щиток каплесборника.

### Шаг 7

Снимите все каплесборники. Положите их в раковину для последующей промывки (см. Рис. 47).

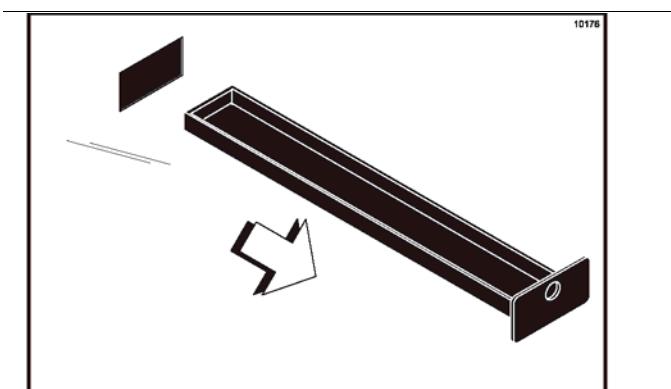


Рис. 47

**Примечание:** Если в каплесборниках присутствует избыточное количество смеси, это говорит о том, что уплотнитель(ли) ведущего вала или уплотнительное кольцо(а) следует заменить или смазать.

## Чистка щетками

### Шаг 1

Приготовьте два галлона (7,6 литра) разрешенного дезинфицирующего раствора 100 PPM (например: Kay-5® или Stera-Sheen®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ И СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Подготовьте все необходимые щетки для очистки деталей машины.

### Шаг 2

Тщательно очистите щеткой все детали машины в промывочном растворе, при этом всю смазку и налет от смеси следует удалить. Все поверхности и отверстия следует тщательно прочистить, особенно отверстия в дверце фризера.

### Шаг 3

Промойте все детали чистой, теплой водой. Оставьте детали на чистой, сухой поверхности для просушки до утра.

### Шаг 4

При помощи черной щетки очистите задний подшипник скольжения в задней части морозильного цилиндра (см. Рис. 48).

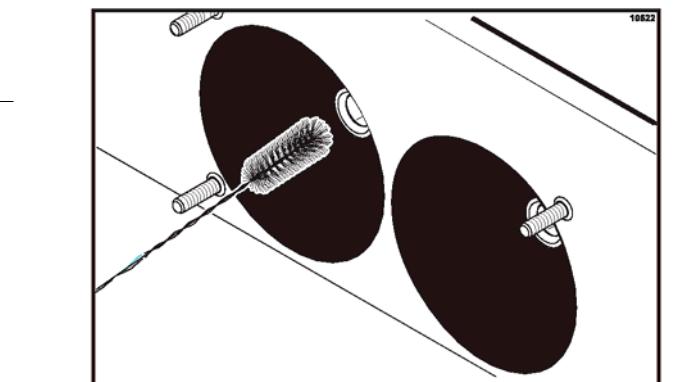


Рис. 48

**Повторите эти шаги для другой стороны машины.**

### Шаг 5

Протрите все внешние поверхности морозильника чистым, дезинфицированным полотенцем.

# Раздел 7 Контрольный перечень операций

## В процессе очистки и дезинфекции

### СОБЛЮДАЙТЕ МЕСТНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КАСАЮЩЕЕСЯ ВОПРОСОВ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ.

Графики очистки и дезинфекции должны составляться в соответствии с распоряжениями федеральных, государственных или местных органов власти. Если машина имеет режим ожидания, его не следует использовать вместо процедур очистки и дезинфекции, а частота очистки и дезинфекции определяется соответствующим органом здравоохранения. Ниже приведены основные мероприятия, которые могут быть необходимы в процессе выполнения очистки и дезинфекции.

**ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ЕЖЕДНЕВНО.**

## Диагностика количества бактерий

- 1. Необходимо регулярно проводить тщательную очистку и дезинфекцию машины, включая полную разборку и чистку щетками.
- 2. Используйте все щетки, поставляемые в комплекте с машиной, в ходе выполнения чистки. Щетки специально разработаны для прочистки всех мест, где может остаться смесь.
- 3. Используйте белую волосяную щетку для чистки впускного отверстия смеси, которое идет от накопителя до задней части морозильного цилиндра.
- 4. Используйте черную волосяную щетку для чистки заднего подшипника скольжения, расположенного в задней части морозильного цилиндра. Обильно наносите на щетку моющий раствор.

□ 5. ЕСЛИ МЕСТНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО ПОЗВОЛЯЕТ ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СМЕСИ, убедитесь в том, что повторно используемая смесь хранится в дезинфицированном, закрытом контейнере из нержавеющей стали и будет использована на следующий же день. **НЕ заполняйте собранную машину повторно используемой смесью.** При использовании такой смеси снимите пену и утилизируйте ее.

Смешайте повторно используемую смесь со свежей смесью в соотношении 50/50 в процессе дневной работы.

□ 6. В назначенный день недели используйте смесь максимально полно и утилизируйте остатки после окончания работы. Это прервет цикл передачи бактерий через повторно используемую смесь и снизит возможность появления бактерий и кишечной палочки.

□ 7. Аккуратно готовьте моющий и дезинфицирующий растворы. Прочтите и выполните инструкции, указанные на ярлычке. Слишком концентрированный раствор может привести к повреждению деталей машины, а слишком бедный раствор не справится с задачей по очистке или дезинфекции.

□ 8. Температура смеси в накопителе и камерном холодильнике должна быть ниже 4,4°C

## Периодическое техническое обслуживание

□ 1. Замените сокребающие лезвия, если они зазубрены или повреждены. Перед установкой узла битера убедитесь в том, что сокребающие лезвия хорошо закреплены по спирали битера.

□ 2. Проверьте задний подшипник скольжения на предмет наличия признаков износа (сильная утечка смеси в задний каплесборник) и очистите его.

□ 3. При помощи отвертки и полотенца очистите и удалите смазку с заднего подшипника скольжения и шестигранного разъема.

- 4. Утилизируйте уплотнительные кольца и уплотнители, если они изношены, порваны или свободно перемещаются, и замените их на новые.
- 5. Выполните все процедуры смазки, как указано в разделе «Сборка».
- 6. Если ваша машина имеет воздушное охлаждение, проверьте конденсаторы на предмет скопления грязи и волокон. Загрязненные конденсаторы приводят к снижению эффективности и производительности машины. Конденсаторы следует чистить **ежемесячно** при помощи мягкой щетки. **Никогда** не используйте отвертки или иные металлические предметы для чистки пространства между пластинами. **Примечание:** Для машин, оборудованных воздушным фильтром, необходимо ежемесячно чистить фильтры пылесосом.

**Внимание: Всегда отсоединяйте кабель электропитания перед выполнением очистки конденсатора.** В противном случае создается опасность для жизни обслуживающего персонала.

- 7. Если ваша машина имеет водяное охлаждение, проверьте водопроводы на предмет передавливаний подводящих шлангов или утечек. Передавливания могут возникать тогда, когда машина перемещается назад и вперед для очистки или технического обслуживания. Изношенные или порванные шланги должны меняться только официальным представителем компании Taylor.

## Хранение зимой

Если место эксплуатации машины закрывается на зимний период, очень важно обеспечить защиту морозильника, приняв следующие меры предосторожности, особенно если здание не отапливается.

Отсоедините морозильник от источника питания во избежание возможного повреждения.

Если машина имеет водяное охлаждение, отсоедините ее от источника воды. Ослабьте давление на пружину в водяном клапане. Используйте давление воздуха на выходной стороне для продувки остатков воды из конденсатора. **Это очень важно.** Невыполнение данной инструкции может привести к серьезному повреждению холодильной установки.

Местный представитель компании Taylor может организовать для вас зимнее хранение машины. Заверните отсоединяемые части морозильника, такие как битер, лезвия, приводной вал и дверцу морозильника, и положите их в защищенное, сухое место. Резиновые элементы и прокладки можно защитить, завернув их во влагонепроницаемую бумагу. Все детали следует тщательно очистить от засохшей смеси или смазки, которые привлекают мышей и других грызунов.

Рекомендуется, чтобы уполномоченный представитель службы технической поддержки выполнил слив всех жидкостей перед началом зимнего хранения, чтобы вся вода была слита. Это позволит защитить машину от мороза и повреждения ее деталей.

## Раздел 8

## Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ	№ СТР.
1. Продукт не дозируется	a. Низкий уровень смеси. Загорелся индикатор MIX OUT (НЕТ СМЕСИ)	а. Добавьте смесь в накопитель. Возобновите режим AUTO (АВТО).	23
	b. Выключатель питания установлен в положение OFF (ВЫКЛ).	б. Установите выключатель питания в положение ON (ВКЛ) и выберите AUTO (АВТО).	22
	c. Машина не находится в режиме AUTO (АВТО).	с. Выберите AUTO (АВТО) и дайте машине немного поработать перед подачей продукта.	23
	d. Привод мешалки остановлен из-за перегрузки. На дисплее появится сообщение BEATER OVERLOAD (ПЕРЕГРУЗКА МЕШАЛКИ).	д. Выключите машину. Нажмите кнопку сброса. Перезапустите машину в режиме AUTO (АВТО).	---
	e. Лед во впускном отверстии смеси.	е. Обратитесь к уполномоченному представителю компании	---
	f. Подающий патрубок установлен неправильно	ф. Поправьте патрубок, закрепите его.	23
2. Продукт слишком мягкий	a. Скорость раздачи слишком высока.	а. Установите скорость раздачи от 5 до 7 1/2 унций (от 142 г 213 г) продукта по весу за 10 секунд.	12
3. Продукт слишком твердый	a. Морозильный цилиндр заполнен неправильно	а. Слейте смесь из морозильного цилиндра и повторно наполните машину	23
	b. Значение вязкости задано слишком большим.	б. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
	c. Наледь во впускном отверстии смеси	с. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ	№ СТР.
4. Смесь в бачке слишком теплая	a. Крышка бачка установлена неправильно	а. Очистите и просанитализируйте крышку бачка и установите на место.	23
	b. Температура в бачке не соответствует настройкам	б. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
5. Смесь в бачке слишком холодная.	а. Температура в накопителе не соответствует настройкам.	а. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
6. Датчики низкого уровня и отсутствия смеси не функционируют	а. Образование молочного камня в бачке	а. Тщательно очистите бачок	25
7. Продукт собирается в верхней части дверцы морозильника	а. Верхнее уплотнительное кольцо на клапане раздачи плохо смазано или изношено.	а. Смажьте или замените уплотнительное кольцо	20
8. Утечка смеси из нижнего отверстия дверцы	а. Нижнее уплотнительное кольцо на клапане раздачи плохо смазано или изношено.	а. Смажьте или замените уплотнительное кольцо	20
9. Утечка смеси в длинный каплесборник	а. Уплотнитель на ведущем валу плохо смазан или изношен.	а. Смажьте или замените уплотнитель	18
	б. Уплотнитель установлен наоборот на ведущем валу	б. Установите правильно	18
	с. Плохая смазка ведущего вала	с. Смажьте вал	18
	д. Ведущий вал и узел мешалки работают по направлению вперед.	д. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
	е. Задний подшипник скольжения изношен.	е. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
	ф. Редуктор не отрегулирован	ф. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
10. Приводной вал заблокировался в приводной муфте	а. Смесь и смазка скопились в приводной муфте.	а. Регулярно очищайте щеткой задний подшипник скольжения.	25
	б. Закруглились углы ведущего вала, ведущей муфты, или у обоих	б. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
	с. Редуктор не отрегулирован	с. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ	№ СТР.
11. Стенки морозильного цилиндра стали шершавыми	a. Отсутствует или изношен передний подшипник.	a. Установите или замените передний подшипник	19
	b. Сломан направляющий стержень дверцы морозильника	b. Замените дверцу морозильника	20
	c. Узел битера согнулся	c. Замените узел битера	20
	d. Редуктор не отрегулирован	d. Обратитесь к уполномоченному представителю компании.	---
12. Продукт издает чихающие звуки при дозировке	a. Скорость дозировки слишком высокая	a. Установите скорость дозировки, равную от 5 до 7 1/2 унций (от 142 г до 213 г) продукта по весу за 10 секунд	12
	b. Морозильный цилиндр заполнен неправильно	b. Опорожните морозильный цилиндр и повторно заполните машину	23
13. Функции пульта управления не работают, выключатель питания в положении ON (ВКЛ).	a. Отсоединен кабель питания	a. Вставьте кабель в розетку	---
	b. Прерыватель цепи выключен или сгорел предохранитель	b. Включите прерыватель цепи или замените предохранитель	---

## Раздел 9

## График замены деталей

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	КАЖДЫЕ 3 МЕСЯЦА	КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ	ЕЖЕГОДНО
Скребающие лезвия	X		
Уплотнитель ведущего вала	X		
Уплотнение дверцы морозильника	X		
Передний подшипник	X		
Уплотнительное кольцо клапана раздачи	X		
Уплотнительное кольцо клапана прайма	X		
Уплотнительное кольцо подающей трубы	X		
Белая волосяная щетка, 3" x 7"		Проверьте и замените, если необходимо	Не реже
Белая волосяная щетка, 1" x 2"		Проверьте и замените, если необходимо	Не реже
Черная волосяная щетка, 1" x 2"		Проверьте и замените, если необходимо	Не реже
Щетка с двумя концами		Проверьте и замените, если необходимо	Не реже

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
АКТЮАТОР А.-СЛИВНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	X62401	1	103	
РУЧКА-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ-СЛИВ-L	038649	1	103	
РУЧКА-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ-СЛИВ -R	038650	1	103	
КРОНШТЕЙН А.-ВОЗВРАТНАЯ ПРУЖИНА	X38257	1	103	
Е-КОЛЬЦО 1/4	032190	4	000	
ПАЛЕЦ-ШКИВ-СЛИВНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	038484	1	103	
СТЕРЖЕНЬ-ДЕРЖАТЕЛЬ ПРУЖИНЫ	038254	1	103	
ПРУЖИНА-РАСШИРЕНИЕ.375Х.045Х1.00	038922	2	103	
ПРУЖИНА-ВОЗВРАТНАЯ-ЛЕВАЯ-ДВОЙНОГО ВРАЩЕНИЯ	038923	1	103	
ПРУЖИНА-ВОЗВРАТНАЯ-ПРАВАЯ-ДВОЙНОГО ВРАЩЕНИЯ	038924	1	103	
ПОДШИПНИК-ЗАДНИЙ СКОЛЬЖЕНИЯ-НИКЕЛЬ	031324	2	000	
+ГАЙКА-ЛАТУННЫЙ ПОДШИПНИК	028991	2	000	
+НАПРАВЛЯЮЩАЯ-УПЛОТНИТЕЛЬ	028992	2	000	
+ГАЙКА-ЗАМОК ПОДШИПНИКА	012864	2	000	
МЕШАЛКА А.-3.4QT-СПИРАЛЬ	X31761	2	103	
ЛЕЗВИЕ-СКРЕБОК-ПЛАСТИК 17L	035174	4	000	
РЕМЕНЬ-АХ31	041575	4	000	220-240V 50HZ 1PH S/N K6030000 & UP - ЗАМЕНЯЕТ 052191
ВЕНТИЛЯТОР А.	X53725-27	1	103	
КОНДЕНСАТОР РАБОЧИЙ 7.5UF/370V	034749	1	103	
ЗАЩЕЛКА-ЭКРАН-ВЕНТИЛЯТОР	053730	4	103	
ПРИВОД-ВЕНТИЛЯТОР 208-230V 50/60 HZ	053481-27	1	103	
ЭКРАН-ВЕНТИЛЯТОР	053729	1	103	
КОЛЕСО-ВЕНТИЛЯТОР	053726	1	103	
ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЯ КЛАПАНА РАСШИРЕНИЯ	050900	2	000	
ЩЕТКА-ДВОЙНОЙ КОНЕЦ-НАСОС И ПОДАЮЩИЙ ПАТРУБОК	013072	1	000	
ЩЕТКА-СЛИВНОЙ КЛАПАН 1"OD X 2"X17"	013073	1	000	
ЩЕТКА-ТОРЕЦ-ДВЕРЦА-ОТВЕРСТИЕ-SS-HT	039719	1	000	
ЩЕТКА-КОРПУС НАСОСА СМЕСИ-3" X 7" WH	023316	1	000	
ЩЕТКА-ОТВЕРСТИЕ НАСОСА *MC13*	054068	1	000	
ЩЕТКА-ЗАДНИЙ ПДШ 1"D X 2"LG X 14	013071	1	000	

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
ЩЕТКА-КОМПЛЕКТ LVB	050103	1	000	
КАБЕЛЬ-ЛЕНТОЧНЫЙ-20С-17"Л-DIL/DILR	040040-013	1	103	
КАБЕЛЬ- ЛЕНТОЧНЫЙ -50С-25"LDIL/DIL	040040-025	1	103	
КАБЕЛЬ- ЛЕНТОЧНЫЙ -20С-14"Л-DIL/DIL	040040-040	2	103	
КАБЕЛЬ- ЛЕНТОЧНЫЙ -50С-10"Л-DIL/DIL	040040-058	1	103	
КАБЕЛЬ-USB	056785	1	103	
КОЛПАЧОК-ФИГУРНЫЙ 1.010"ID-6 ТОЧЕК	014218	3	000	
РОЛИК-4" SWV 3/4-10 STM	044106	4	103	
КОМПРЕССОР TL3G-R134A	047701-27	1	512	AUX
+РЕЛЕ-ПУСК-КОМПРЕССОР-TL3G	047702-27	1	103	AUX
+КОНДЕНСАТОР-ПУСК 60UF-220/275V	047703	1	103	AUX
+КОМПЛЕКТ-МОНТАЖНЫЙ-КОМПРЕССОР	047704	1	000	AUX
КОМПРЕССОР CS17K6E-PFV-238	052397-27E	2	512	208-230V 60HZ 1PH
+БЛОК-КЛЕММА 2Р L1,L2	039422	2	103	
+КОНДЕНСАТОР-РАБОТА 35UF/440V	048132	2	103	
+КОНДЕНСАТОР-ПУСК 189-227UF/250V	053106	2	103	
+РЕЛЕ-ПУСК-КОМПРЕССОР	051957-27	2	103	
КОМПРЕССОР CS18K6E-TF5-238	052397-33	2	512	208-230V 60HZ 3PH
КОМПРЕССОР CS18K6E-PFJ-238	052397-40	2	512	220-240V 50HZ 1PH
+БЛОК-КЛЕММА 2Р L1,N	039421	2	103	
+КОНДЕНСАТОР-ПУСК 145-175UF/25	052399	2	103	
+КОНДЕНСАТОР-РАБОТА 45UF/370V	052400	2	103	
+РЕЛЕ-ПУСК-КОМПРЕССОР	052401-27	2	103	
КОМПРЕССОР CS18K6E-TFD-238	052397-58	2	512	380-415V 50HZ 3N
+БЛОК-КЛЕММА 4Р L1,L2,L3,N 2	039424	2	103	
КОНДЕНСАТОР-АС 7Х6Х1.25-2 РЯД	027155	1	103	AUX
КОНДЕНСАТОР-АС 12ЛХ18Х3.12Т-5RW	055813-1	1	103	ГЛАВНЫЙ ЛЕВЫЙ
КОНДЕНСАТОР-АС 12ЛХ18Х3.12Т-5RW	055813-2	1	103	ГЛАВНЫЙ ПРАВЫЙ
УПРАВЛЕНИЕ-UVC3 МОНТИРУЕТСЯ НА ПОВЕРХНОСТИ	062529-SER	1	212	
ШНУР-16-2 SPT-3	023767-40	1	NNN	ВЕНТИЛЯТОР А.
СЕРДЕЧНИК-КЛАПАН ШРЕДЕРА-ТЕФЛОН	037047	4	103	ДЛЯ 053565 VLVS
МУФТА-ПРИВОД 3/4 НЕХ Х 1-7/8	012721	2	103	

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
КРЫШКА-НАКОПИТЕЛЬ *ЧЕРНАЯ*	053809-1	2	103	
НАКЛЕЙКА-ДВЕРЦА-3 ОТВЕРСТИЕ-ДВОЙНОГО СКРУЧИВАНИЯ	062239	1	000	
НАКЛЕЙКА -ИНСТРУКЦИЯ-ОЧИСТКА БАЧКА	019029	1	000	
НАКЛЕЙКА -УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	038374	1	000	
ДЕФЛЕКТОР-ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР	047912	1	103	
СХЕМА-ПРОВОДКА *C713*	059899-27	1	000	208-230V 60HZ 1PH
СХЕМА-ПРОВОДКА *C713*	059899-33	1	000	208-230V 60HZ 3PH
СХЕМА-ПРОВОДКА *C713*	059899-40	1	000	220-240V 50HZ 1PH
СХЕМА-ПРОВОДКА *C713*	059899-58	1	000	380-415V 50HZ 3N
ДВЕРЦА А.-3SPT*LG BAF*W/PRG	X59922-SER	1	103	
+ПОДШИПНИК-ПЕРЕДНИЙ	050216	2	000	
+ НАКЛЕЙКА -ДВЕРЦА-3 ОТВЕРСТИЕ-ДВОЙНОГО СКРУЧИВАНИЯ	062239	1	NNN	
+ПРОКЛАДКА-ДВЕРЦА-4"-DART	048926-1	2	000	
+РУКОЯТКА А.-СЛИВ *C602*	X56421-1	3	103	
+УПЛОТН. КОЛЬЦО-1/4 OD X .070W 50 DURO	015872	3	000	
+ВИНТ-РЕГУЛИРОВКА-5/16-24 *602*	056332	3	103	
+ШПИЛЬКА-РУКОЯТКА-ДВОЙНАЯ *C712/C717*	059894	1	103	
+КЛАПАН ПРАЙМА *C712/C713*	059936	2	103	
+ УПЛОТН. КОЛЬЦО -1/20D X .070W	024278	4	000	
+КЛАПАН А.-РАЗДАЧИ *C712/C713*	X59843	2	103	
+ УПЛОТН. КОЛЬЦО -7/8 OD X .103W	014402	4	000	
+КЛАПАН А.- РАЗДАЧИ -ЦЕНТР	X62218	1	103	
+ УПЛОТН. КОЛЬЦО -7/8 OD X .103W	014402	1	000	
+УПЛОТНИТЕЛЬ-СЛИВНОЙ КЛАПАН	034698	1	000	
ТРУБКА КАПИЛЛ. С ОСУШИТЕЛЕМ.026ID X 13FT	047699	1	000	AUX
ФИЛЬТР ОСУШИТЕЛЬ -HP62-3/8 X 1/4S	048901	2	000	
DVD-OPS TRAIN VIDEO*C712/C713*	064417-DVD	1	000	
ПЕТЛЯ-КНОПКА СБРОСА	013739	4	103	
ХОМУТ-ЗАЩЕЛКА 1/4-20 ТИПА U	045865	12	000	ПАНЕЛИ, CNTR BX
ХОМУТ-ЗАЩЕЛКА ДВЕРЦЫ	030787	2	000	КРЕПЛЕНИЕ ЗАЩЕЛКИ ДВЕРЦЫ
ХОМУТ-ЗАМОК ДВЕРЦЫ	030788	2	000	КРЕПЛЕНИЕ ЗАЩЕЛКИ ДВЕРЦЫ
ФИЛЬТР-CORCOM 6EH1	040140-001	1	103	

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
ФИЛЬТР-ВОЗД-POLY-FLO	052779-11	2	000	
ШЕСТЕРНЯ А.*ПОНИЖАЮЩАЯ 4.21:1	021286-SER	2	212	
ЗАЩИТА-ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ	034830	1	103	
НАПРАВЛЯЮЩАЯ А.-КАПЛЕСБОРНИК-ЦЕНТР	X59913	1	103	
НАПРАВЛЯЮЩАЯ А.- КАПЛЕСБОРНИК-ЛЕВЫЙ	X59910	1	103	
НАПРАВЛЯЮЩАЯ А.- КАПЛЕСБОРНИК-ПРАВЫЙ	X59911	1	103	
ЖГУТ-ПРОВОД-ПРИВОД МЕШАЛКИ-1РН	062053-27G	2	103	208-230V 60HZ 1PH
ЖГУТ-ПРОВОД-ПРИВОД МЕШАЛКИ-3 РН	062053-33G	2	103	208-230V 60HZ 3PH
ЖГУТ-ПРОВОД-КОМПРЕССОР	062056-33G	2	103	208-230V 60HZ 3PH
ЖГУТ-ПРОВОД-ПРИВОД МЕШАЛКИ-3 РН	062053-33G	2	103	380-415V 50HZ 3N
ЖГУТ-ПРОВОД-КОМПРЕССОР	062056-33G	2	103	380-415V 50HZ 3N
ЖГУТ-ПРОВОД-ВЕНТИЛЯТОР С712/С713	062057	1	103	
ЖГУТ-ПРОВОД-LW V-CNTL CHNNL	062049	1	103	
ЖГУТ-ПРОВОД-LW V-НАКОПИТЕЛЬ СМЕСИ	062050	1	103	
ЖГУТ-ПРОВОД-ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ	062051	1	103	
ПЕТЛЯ А.-ПРИВОД *632-8756* ALT	X25736	2	103	
КОМПЛЕКТ А.-РЕГУЛИРОВКА UP-3 SPT С713	X49463-80	1	000	
КОЛПАЧОК-ДЕКОР 1.010"ID-6 ТОЧЕК	014218	3	000	
УПЛОТ. КОЛЬЦО-7/8 OD X .103W	014402	6	000	
УПЛОТ. КОЛЬЦО -.643 OD X .077W	018572	8	000	
УПЛОТ. КОЛЬЦО -1/2OD X .070W	024278	4	000	
УПЛОТНИТЕЛЬ-ВЕДУЩИЙ ВАЛ	032560	2	000	
УПЛОТНИТЕЛЬ-СЛИВНОЙ КЛАПАН	034698	1	000	
ИНСТРУМЕНТ-СНЯТИЕ УПЛОТ. КОЛЬЦА-МОРОЗИЛЬНИК	048260-WHT	1	000	
ПРОКЛАДКА-ДВЕРЦА-4"-DART	048926-1	2	000	
ПОДШИПНИК-ПЕРЕДНИЙ	050216	2	000	
КОМПЛЕКТ-МОНТАЖНЫЙ-КОМПРЕССОР CS	052197	2	000	
ЯРЛЫК-SW-ПИТАНИЕ-ВКЛ/ВЫКЛ-ЗНАЧКИ	052632	1	000	
СМАЗКА-TAYLOR 4 OZ.	047518	1	000	
КОЛЛЕКТОР-1/2S THRU-1/4S OUT-2	046687	2	NNN	РАЗГРУЗКА ТРУБОПРОВОДА
ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАТОРА С713	062180-M	1	000	
ПРИВОД-1.5 НР	021522-27	2	212	208-230V 60HZ 1PH

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
ПРИВОД-1.5 HP	021522-33	2	212	208-230V 60HZ 3PH
ПРИВОД-1.5 HP	021522-34	2	212	220-240V 50HZ 1PH
ПРИВОД-1.5 HP	021522-35	2	212	380-415V 50HZ 3N
ПРИВОД-ВЕНТИЛЯТОР	062253-27	1	103	AUX
ГАЙКА-ШТИФТ-ЧЕРНАЯ ДЛИНОЙ 2.563	058764	2	103	
ГАЙКА-ШТИФТ-ЧЕРНАЯ ДЛИНОЙ 3.250	058765	2	103	
ВОЗДУХОЗАБОРНИК	022465-100	2	103	
+ УПЛОТ. КОЛЬЦО-3/8 OD X .070W	016137	2	000	
ЕМКОСТЬ-СМЕСЬ 10 QT.	013163	1	000	
КАПЛЕСБОРНИК 12.5	059736	2	NNN	
КАПЛЕСБОРНИК ДЛИНОЙ 19-1/2	035034	1	103	
ПАНЕЛЬ А.-ФИЛЬТР-В СБОРЕ	X59928	2	103	
ПАНЕЛЬ А.-ЛИЦЕВАЯ *C712/C716*	X63879	1	103	СРЕДНЯЯ ЛИЦЕВАЯ ПОД ЗАЩИТНЫМ КОНОСОМ
ПАНЕЛЬ А.-ЛИЦЕВАЯ *C712-C717*	X59836	1	103	ВЕРХНЯЯ ЛИЦЕВАЯ W/ ЗАЩИТНЫЙ КОНОС
ПАНЕЛЬ А.-ЛИЦЕВАЯ НИЖНЯЯ	X59854	1	103	
ПАНЕЛЬ-УГОЛ-FRNT-R *C712/C717	063087	1	103	ЗАМЕНЯЕТ 059882
ПАНЕЛЬ-УГОЛ-FRNT-L*C712/C717*	063088	1	103	ЗАМЕНЯЕТ 059882
ПАНЕЛЬ-ЗАДНЯЯ *C713/C717*	059917	1	103	
ПАНЕЛЬ-БОК-ЛЕВАЯ*C712/C717*	059906	1	103	
ПАНЕЛЬ-БОК-ПРАВАЯ *C712/C717*	059907	1	103	
PCB А.-УПРАВЛЕНИЕ *C713* UVC3 SM	X62291-SER	1	212	
УПРАВЛЕНИЕ-UVC3 МОНТИРУЕМЫЙ НА ПОВЕРХНОСТИ	059189-SER	1	212	
ЧИП-ПРОГРАММА C713 UVC3SM	X40889	1	103	
PCB А.-ИНТЕРФЕЙС-ГОРЯЧИЙ ГАЗ-C602	X59485-SER	2	212	
ЧИП-ПРОГРАММА УРОВЕНЬ СМЕСИ	X40799	2	103	
PCB А.-ИНТЕРФЕЙС *C712-C717	X62101-SER	1	212	
ЧИП-ПРОГРАММА *C602* FP	X40821	1	103	
ПЕТЛЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ	062042	2	103	
ШПИЛЬКА УСТАНОВКИ КРЫШКИ БАЧКА	043934	2	103	
ПЛАСТИНА-DEC *C713* НАПРАВЛ. СИРОПА	062122	1	103	
ШКИВ-2АК22 X .625-.6265	016403	2	103	208-230V 60HZ 1PH / 208-230V 60HZ 3PH
ШКИВ-2АК27 X .625-.6265	011545	2	103	220-240V 50HZ 1PH / 380-415V 50HZ 3N

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
ШКИВ-2АК64-5/8 ОТВЕРСТИЕ	039695	2	103	380/415 50HZ 3N MTR
ШКИВ-2АК74-5/8	027822	2	103	220-240V 50HZ 1PH/380-415V 50HZ 3N~ (4WIRE)
РЕЛЕ-3 ПОЛЮСА-20А-208/240 50/60	012725-33	2	103	
РЕЛЕ-2П2Н 100УА ТО 7А 1/8НР	052111-03	2	103	
ДЕЗИНФ. Р-Р-STERA SHEEN-3ЕЛЕНЫЙ	065293	1	NNN	
ВИНТ-10-24Х1/2 ТАРТИТЕ-TORX	002077	4	000	РЕГУЛИРОВКА
ВИНТ-6-32Х3/8 BIN.HD SLOT SS	002201	2	000	ДЕКОРАТИВНАЯ ПЛАСТИНА
ВИНТ -5/16-18Х2-1/2 HEX CAP	002498	8	000	МОНТАЖ В/М
ВИНТ -10-32Х3/8 RHM-ZP	002742	8	000	В СБОРЕ
ВИНТ -1/4-20Х3/8 RHM-STNLS	011694	14	000	ПАНЕЛИ
ВИНТ -8Х3/8 RD HD TYP B	013234	2	000	УГОЛОВАЯ РЕГУЛИРОВКА
ВИНТ -5/16-18Х1-3/4 HEX CAP	019691	10	NNN	КОМП L/R
ВАЛ-МЕШАЛКА	032564	2	103	
+УПЛОТНИТЕЛЬ-ВЕДУЩИЙ ВАЛ	032560	2	000	
КОРПУС А.-ИЗОЛИРОВАННЫЙ *C713*	X59875	1	512	
+ШТИФТ-ЗАЩИТНЫЙ КОНУС *C602*	055987	4	103	
ЭКРАН-ОТ КАПЕЛЬ-ПРОВОД-19-3/4 L	033813	1	103	
РАЗЪЕМ-РЕЛЕ-ДЛЯ США W/052111	052112	2	103	
ПРУЖИНА-КОМП.970Х.113Х1.5	032967	4	103	
СТАРЕТР-1 ФАЗНЫЙ – ОТ 4.5 ДО 7 А	041950-27K	2	103	
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ А.-ДВОЙНОЙ РЫЧАГ	X62400	1	103	
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ-РЫЧАГ-SPDT-10A-125-250V	028889	4	103	
ВИНТ-4-40Х1" ТАРТИТЕ КАПЛЕСБОРНИК HD	045141	4	000	
СКОБА-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ *C712*	062394	1	103	
АКТЮАТОР-ТАНДЕМНЫЙ ЛИСТ	062408	2	103	
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ-ДАВЛЕНИЕ 405 PSI-ПЯНЫЙ	052663	2	103	РАЗГРУЗКА ТРУБОПРОВОДА
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ-ГЕРКОНОВЫЙ *БЛОКИРОВКА ДВЕРЦЫ*	056249	1	103	
ИНСТРУМЕНТ-СНЯТИЕ УПЛОТ. КОЛЬЦА - МОРОЗИЛЬНИК	048260-WHT	1	000	
ТРАНСФОРМАТОР 32VA 120/200/240V	054834	1	103	
ТРАНСФОРМАТОР-120/208/240V PRI 24VSEC	051660	1	103	
КАПЛЕСБОРНИК *C712/C717*	059892	1	103	
КАПЛЕСБОРНИК-19-5/8 L X 4-7/8	033812	1	103	

НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО	КЛАСС ГАРАНТИИ	ПРИМЕЧАНИЯ
ЗАКРУГЛЕНИЕ-УГОЛ-ЗАДНИЙ-L	059896	1	103	
ЗАКРУГЛЕНИЕ -УГОЛ-ЗАДНИЙ -R	059897	1	103	
ТРУБОКА А.-ПОДАЮЩАЯ-SS-3/16 ДИАМ. ОТВ. +УПЛОТ. КОЛЬЦО-.643 OD X .077W	X29429-3 018572	2 8	103 000	
КЛАПАН-ДОСТУП-1/4 MFLX1/4 S-90	047016	1	103	ДОСТУП DANFOSS
КЛАПАН-ДОСТУП 1/4FL X 1/4 ПАЯННЫЙ	044404	1	103	DNFS ЛИНИИ ВСАСЫВАНИЯ
КЛАПАН-ДОСТУП-1/4MFL X 3/80DSDR	053565	4	103	РАЗГРУЗКА ТРУБОПРОВОДА / ДОСТУП К ТРУБОПРОВОДУ
КЛАПАН-EPR 1/4S	022665	1	103	DNFS ЛИНИИ ВСАСЫВАНИЯ
КЛАПАН-EXP-АВТО-1/4S X1/4 FPT	046365	2	103	
КЛАПАН А.-AXV-L *C712,C713*	X63349	1	103	
ФИЛЬТР-ОСУШИТЕЛЬ НР62-3/8 X 1/4S	048901	1	000	
КЛАПАН-СОЛЕНОИД 7/64ORF X 1/4S	043449-27	1	103	
КЛАПАН А.-AXV-R *C712,C713*	X63350	1	103	
ФИЛЬТР-ОСУШИТЕЛЬ -НР62-3/8 X 1/4S	048901	1	000	
КЛАПАН-СОЛЕНОИД 7/64ORF X 1/4	043449-27	1	103	
<b>С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ</b>				
ВЕНТИЛЯТОР А. C712/C717	X62380-27G	1	103	
КОНДЕНСАТОР-ВОДЯНОЙ-КОАКСИАЛЬНЫЙ	047540	2	103	
ДЕФЛЕКТОР-ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР	047912	1	103	
ЗАЩИТА-ВЕНТИЛЯТОР	022505	1	103	
ШЛАНГ-РЕЗИНА 1/2 ID X 7/8 OD	R50200	15	000	
ВЫХОД А.-ТЕЕ	X25900	1	103	
ПАНЕЛЬ-БОК-L. W/C *C712/C717	062160	1	103	
ПАНЕЛЬ-БОК-R. W/C *C712/C717	062161	1	103	
ПЛАСТИНА-КОНДЕНСАТОР W/C	062043	1	103	
ТРОЙНИК-ВОДЯНОЙ КЛАПАН ТРУБЫ 3/8"	032953	1	103	
КЛАПАН- ВОДОРЕГУЛИРУЮЩИЙ 3/8	046686	2	103	